

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 900/2001 af 7. maj 2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Polen** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 901/2001 af 7. maj 2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af urinstof med oprindelse i Rusland** 11
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 902/2001 af 7. maj 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 978/2000 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af korte syntetiske fibre af polyestere med oprindelse i Australien, Indonesien og Taiwan** 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 903/2001 af 8. maj 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 23
- Kommissionens forordning (EF) nr. 904/2001 af 8. maj 2001 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 38. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000 25
- Kommissionens forordning (EF) nr. 905/2001 af 8. maj 2001 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker 26
- Kommissionens forordning (EF) nr. 906/2001 af 8. maj 2001 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 28
- Kommissionens forordning (EF) nr. 907/2001 af 8. maj 2001 om fastsættelse af importtold for ris 30
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 908/2001 af 8. maj 2001 om anden ændring af forordning (EF) nr. 23/2001 om særlige undtagelser fra forordning (EF) nr. 800/1999, forordning (EØF) nr. 3719/88, forordning (EF) nr. 1291/2000 og forordning (EØF) nr. 1964/82 vedrørende oksekød** 33

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 909/2001 af 8. maj 2001 om indledning af en undersøgelse vedrørende angivelig omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 368/98 om import af glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af glyphosat afsendt fra Malaysia eller Taiwan og om at gøre denne import til genstand for registrering	35
★ Kommissionens direktiv 2001/32/EF af 8. maj 2001 om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet, og om ophævelse af direktiv 92/76/EØF	38
★ Kommissionens direktiv 2001/33/EF af 8. maj 2001 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 2000/29/EF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet	42

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2001/358/EF:

★ Afgørelse nr. 3/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Rumænien den 23. marts 2001 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Rumæniens deltagelse i det finansielle instrument for miljøet (Life)	45
---	----

2001/359/EF:

★ Afgørelse nr. 1/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Bulgarien den 26. marts 2001 om ændring af protokol 4 til Europaaf-talen med Bulgarien om definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde	48
---	----

2001/360/EF:

★ Afgørelse nr. 1/2001 truffet af Associeringsrådet EF-Cypern den 30. marts 2001 om undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern	51
---	----

Kommissionen

2001/361/EKSF:

★ Kommissionens beslutning af 21. december 2000 om tysk statsstøtte til kulindustrien i 2000 og 2001 ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 4407)	55
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 900/2001

af 7. maj 2001

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Polen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 2 og 3,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter konsultation i det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE UNDERSØGELSE

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 3319/94 ⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat (UAN) med oprindelse i Bulgarien og Polen. Foranstaltningerne vedrørende importen fra Bulgarien bestod af en specifik told, undtagen for en producent og en eksportør, fra hvilke Kommissionen godtog et fælles tilsagn ved afgørelse 94/825/EF ⁽³⁾. Der blev fastsat en variabel told baseret på en minimumspris for importen af den pågældende vare fra Polen, når visse selskaber fakturerede varen direkte til en uafhængig importør. I alle andre tilfælde blev der fastsat en specifik told for importen af UAN fra Polen.

B. UNDERSØGELSER VEDRØRENDE ANDRE LANDE

- (2) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 1995/2000 ⁽⁴⁾ en endelig antidumpingtold på importen af UAN med oprindelse i Algeriet, Belarus, Litauen, Rusland og Ukraine. Det blev fastslået, at UAN med oprindelse i disse lande indførtes til dumpingpriser, hvorved der forvoldtes EF-erhvervsgrenen væsentlig skade. Det blev anset for hensigtsmæssigt at indføre told i form af et specifikt beløb pr. ton for at sikre foranstaltningernes

effektivitet og forhindre enhver form for prismanipulation.

C. NUVÆRENDE UNDERSØGELSE

- (3) Efter offentliggørelsen i juni 1999 ⁽⁵⁾ af en meddelelse om det forestående ophør af de gældende foranstaltninger modtog Kommissionen en anmodning om en fornyet undersøgelse (på grund af foranstaltningernes ophør) fra EFMA (europæisk sammenslutning af gødningsstofproducenter) på vegne af en betydelig del af producenter af UAN i Fællesskabet (i det følgende benævnt »anmodende EF-producenter«). I anmodningen hævdedes det, at der sandsynligvis igen ville forekomme dumping i forbindelse med importen af varer fra Polen, hvis foranstaltningerne bortfaldt. De anmodende EF-producenter bad ikke om en fornyet undersøgelse vedrørende importen af varer med oprindelse i Bulgarien, da der ikke var sandsynlighed for, at der igen ville forekomme dumping i forbindelse med importen fra Bulgarien. Derfor udløb foranstaltningerne vedrørende importen af varer med oprindelse i Bulgarien den 1. januar 2000.
- (4) Kommissionen fastslog efter høring af det rådgivende udvalg, at der forelå tilstrækkelige beviser til at indlede en fornyet undersøgelse, og offentliggjorde en meddelelse herom og iværksatte en sådan undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).
- (5) Samtidig indledte Kommissionen ligeledes efter høring af det rådgivende udvalg på eget initiativ en interimsumdersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen, som blev begrænset til en undersøgelse af formen af de gældende foranstaltninger for importen af varer fra Polen ⁽⁶⁾. Kommissionen indledte interimsumdersøgelsen for at få mulighed for at tilpasse foranstaltningerne for Polen, hvis disse ville blive opretholdt,

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 350 af 31.12.1994, s. 20.

⁽³⁾ EFT L 350 af 31.12.1994, s. 115.

⁽⁴⁾ EFT L 238 af 22.9.2000, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT C 176 af 22.6.1999, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT C 369 af 21.12.1999, s. 22.

under hensyn til at det er nødvendigt at sikre, at de foranstaltninger, der eventuelt måtte blive indført på importen af samme varer med oprindelse i andre lande, er effektive og har samme form.

- (6) Undersøgelsen af, om der fortsat eller på ny forekom dumping og skade, omfattede perioden fra 1. januar 1999 til 30. november 1999 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af de relevante tendenser for en vurdering af, om der var sandsynlighed for fortsat og/eller fornyet skade, omfattede perioden fra 1. januar 1995 til udløbet af undersøgelsesperioden (i det følgende benævnt »den undersøgte periode«).
- (7) Kommissionen underrettede officielt de anmodende EF-producenter, eksportøren og eksporterende producenter i Polen, importører/forhandlere, deres repræsentative sammenslutninger og brugersammenslutninger, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for den polske regering om indledningen af den fornyede undersøgelse. Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle disse parter og til parter, som gav sig til kende inden for den fastsatte frist i indledningsmeddelelsen. Kommissionen gav også de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt.
- (8) Følgende EF-producenter besvarede spørgeskemaet:
- a) Agrolinz Melamin GmbH, ADM — Linz, Østrig
 - b) DSM Agro BV — Sittard, Nederlandene
 - c) Fertiberia SA — Madrid, Spanien
 - d) Grande Paroisse SA — Paris, Frankrig
 - e) Hydro Agri Chafers — Immingham, Det Forenede Kongerige
 - f) Hydro Agri France — Nanterre, Frankrig
 - g) Hydro Agri Rostock — Rostock, Tyskland
 - h) Hydro Agri Sluiskil BV — Sluiskil, Nederlandene
 - i) Kemira Agro Rozenburg BV — Rotterdam, Nederlandene
 - j) SKW Stickstoffwerke Piesteritz GmbH — Wittenberg, Tyskland.
- (9) Da oplysningerne fra de samme EF-producenter blev behørigt efterprøvet i forbindelse med nævnte procedure vedrørende importen af UAN med oprindelse i Algeriet, Belarus, Litauen, Rusland og Ukraine, hvor undersøgelsen omfattede årene fra 1995 til 1998 samt fem måneder af nærværende undersøgelsesperiode, blev det ikke anset for nødvendigt at aflægge yderligere kontrolbesøg hos de pågældende selskaber i forbindelse med nærværende undersøgelse. Nøjagtigheden af de indgivne oplysninger blev imidlertid efterprøvet ved en undersøgelse af deres sammenhæng og konsekvens med tidligere efterprøvede oplysninger.

- (10) Kommissionen sendte spørgeskemaer til 20 uafhængige importører/forhandlere og til en importørsammenslutning. Der blev modtaget ni besvarelser, herunder fra sammenslutningen. Ingen af disse importører forelagde specifikke tal, da de ikke importerede UAN fra Polen i den undersøgte periode, og der blev derfor ikke aflagt kontrolbesøg.
- (11) Efter modtagelse af besvarelserne blev der aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:
- a) Zakłady Azotowe »Pulawy« SA, Pulawy (»ZAP«), en eksporterende producent
 - b) CIECH SA, Warszawa, en eksportør.

D. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

- (12) Den pågældende vare i denne procedure er opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat henhørende under KN-kode 3102 80 00. Det er samme vare som i den oprindelige undersøgelse, dvs. et flydende gødningsstof, som almindeligvis anvendes i landbruget. Varen består af en blanding af urinstof og ammoniumnitrat og vand. Vandindholdet er ca. 70 % af blandingen (afhængigt af nitrogenindholdet), og den resterende del består af lige dele urinstof og ammoniumnitrat. Indholdet af nitrogen er den mest betydningsfulde komponent i varen, og det kan svinge mellem 28 % og 32 %.
- (13) Som det fremgik af den tidligere undersøgelse, er UAN en ren råvare, og dens grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber er de samme uanset oprindelsesland. Derfor bør UAN, som produceres og sælges i Fællesskabet af de anmodende EF-producenter, og UAN, som produceres i Polen og sælges på hjemmemarkedet eller eksporteres til Fællesskabet, betragtes som samme varer som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

E. SANDSYNLIGHEDEN FOR FORNYET DUMPING

1. Indledende bemærkninger

- (14) I henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen er formålet med denne slags undersøgelser at fastslå, om foranstaltningernes bortfald vil føre til fortsat eller fornyet dumping. Da der ikke var nogen import af den pågældende vare fra Polen til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, blev det specielt undersøgt, om foranstaltningernes bortfald ville føre til fornyet dumping i betydelige mængder. Polske producenters prispolitik på markeder i tredjelande blev således undersøgt for at få fastslået, om den pågældende vare solgtes til dumpingpriser der. Det blev også vurderet, om der var sandsynlighed for, at de polske producenter ville genoptage eksporten af UAN til Fællesskabet og følge samme prispolitik, hvis foranstaltningerne blev ophævet.

- (15) I den oprindelige undersøgelse blev der konstateret individuelle dumpingmargener for de to producenter på henholdsvis 40 % og 27 %. Undersøgelsen viste, at der ikke var andre polske producenter af UAN end de nævnte to.
- (16) Et selskab indgav ikke nærmere oplysninger om salget til andre lande, hjemmemarkedssalget eller produktionsomkostningerne og blev derfor underrettet om, at der ville blive truffet afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen, hvis oplysningerne ikke blev indgivet inden for en bestemt frist. Selskabet indgav ikke oplysninger. På baggrund af de foreliggende oplysninger konstateredes det, at selskabet havde en meget mindre produktionskapacitet end det selskab, der samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen.

2. Eksport til tredjelande

a) Eksportpris

- (17) Den samarbejdsvillige producent eksporterede varerne direkte til uafhængige importører i andre lande, især til det nordamerikanske marked, som tegnede sig for en stor del (to tredjedele) af selskabets samlede eksport i undersøgelsesperioden, og en mindre del (en tredjedel) gik til Tjekkiet. Den polske eksport til USA og Canada tegnede sig for en ikke ubetydelig del af disse to landes samlede import og udgjorde en betydelig del af producentens produktion.
- (18) På grund af arten af denne undersøgelse blev det anset for urimeligt at anmode om nærmere oplysninger om eksporten i hele undersøgelsesperioden med henblik på at afprøve sandsynligheden for fornyet dumping. I stedet for blev der anmodet om oplysninger om alle transaktioner i de sidste tre måneder i undersøgelsesperioden. Eksportprisen blev således fastsat på grundlag af de priser, der var betalt, eller som skulle betales af uafhængige importører i tredjelande i nævnte periode på tre måneder. Den samarbejdsvillige producent anfægtede denne fremgangsmåde på et sent tidspunkt i undersøgelsen og anmodede om, at der anvendtes data vedrørende hele undersøgelsesperioden. Da forslaget blev fremsat så sent, blev det ikke anset for muligt at ændre grundlaget for analysen. Og selv hvis der blev taget hensyn til ukontrollerede oplysninger for tidligere måneder, ville billedet ikke forandre sig så meget, at det ville ændre konklusionerne om Polens eksport til tredjelande.

b) Normal værdi

- (19) For den samarbejdsvillige producent blev det først fastslået, at det samlede salg af UAN på hjemmemarkedet var repræsentativt i forhold til eksportsalget. Salget på det polske hjemmemarked var større end eksportsalget til tredjelande. Det blev så fastslået, om dette hjemme-

markedssalg havde fundet sted i normal handel. Undersøgelsen viste, at salget over enhedsproduktionsomkostninger udgjorde mere end 10 %, men mindre end 80 % af det samlede salg. Den normale værdi blev derfor fastsat på grundlag af de priser, der faktisk betales for alt rentabelt salg af den pågældende vare.

c) Konklusion om eksporten til tredjelande

- (20) For den samarbejdsvillige producent blev den normale værdi sammenlignet med eksportprisen til hvert bestemmelsesland på et vejet gennemsnitligt grundlag efter justeringer for at sikre en rimelig sammenligning.
- (21) Det konstateredes, at den samarbejdsvillige producents eksportpriser (den pågældende tegnede sig for 90 % af den samlede eksport fra Polen i undersøgelsesperioden) til det nordamerikanske marked lå langt under den normale fastsatte værdi for selskabet, hvilket gav sig udslag i store dumpingmargener i forbindelse med salget til både USA og Canada. Eksportsalget til disse to lande udgjorde to tredjedele af selskabets samlede eksport. I forbindelse med salget til Tjekkiet, et nærtliggende marked, som tegnede sig for den sidste tredjedel af selskabets samlede eksport, konstateredes der ingen eller kun ganske lidt dumping. Selskabet anvendte samme prisstrategi som til salg på hjemmemarkedet.
- (22) Da den anden producent undlod at indgive detaljerede oplysninger, blev der ikke foretaget nogen beregninger. Denne producent eksporterede kun en forholdsvis lille mængde varer til Tjekkiet.

3. Mulighederne for en stigning i dumpingeksporten til Fællesskabet

- (23) Det fremgik af undersøgelsen, at polske selskaber har kapacitet til at fremstille betydelige yderligere mængder til eksport til Fællesskabet. Sådanne mængder kunne meget vel nå op på de høje niveauer, der konstateredes i undersøgelsesperioden i den oprindelige undersøgelse. En sådan eksport ville desuden sandsynligvis finde sted til dumpingpriser.

a) Samarbejdsvillig eksporterende producent

- (24) I betragtning af den samarbejdsvillige producents forholdsvis lave kapacitetsudnyttelse i undersøgelsesperioden er der plads til en stor produktionsforøgelse. Der er også en reel mulighed for et produktionsskift fra ammoniumnitrat til UAN, da der ikke kræves større investeringer til det ekstraudstyr, der er nødvendigt for at producere UAN.

- (25) Ophæves foranstaltningerne, vil markedet i Fællesskabet blive mere attraktivt for polske producenter end det nordamerikanske marked. Det fremgik af undersøgelsen, at UAN-priserne på det nordamerikanske marked i undersøgelsesperioden var lidt lavere end priserne på markedet i Fællesskabet. Polske eksporterende producenter anser også sidstnævnte marked for at være mere attraktivt på grund af den geografiske nærhed, som betyder lavere transportomkostninger. Med samme salgspris som på det nordamerikanske marked vil polske eksporterende producenter således kunne opnå en højere margen på markedet i Fællesskabet. Hvis den samme eller en lidt lavere salgspris blev tilbudt kunderne i Fællesskabet, ville en sådan pris stadig være en dumpingpris trods de lavere transportomkostninger. Da den samarbejdsvillige producent har en lav kapacitetsudnyttelse, har selskabet al økonomisk interesse i at sælge til endog lavere priser, så længe de variable omkostninger er dækket, og der ikke er nogen risiko for at sætte prisen i USA på spil. Markedet i Fællesskabet var Polens største eksportmarked for UAN, inden der blev indført antidumpingtold. Selv med gældende foranstaltninger, navnlig i 1996, hvor markedsprisen i Fællesskabet lå over den minimumsimportpris, der blev indført ved foranstaltningerne, blev ca. 50 % af den polske produktion eksporteret til Fællesskabet.
- (26) Efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger på importen af UAN med oprindelse i Algeriet, Belarus, Litauen, Rusland og Ukraine vil andre producenter/eksportører også have større muligheder for at genindvinde markedsandele.
- (27) På grundlag af sine salgsprognoser fremførte den samarbejdsvillige producent, at selskabet for fremtiden ikke længere ville være i stand til at eksportere UAN til markedet i Fællesskabet. Grundene hertil var i) forventningerne om en stor stigning i salget af ammoniumnitrat på hjemmemarkedet, hvilket ville begrænse den mængde ammoniumnitrat, der var til rådighed til produktion af UAN, og ii) et voksende hjemmemarked for UAN.
- (28) Selv om undersøgelsen bekræftede, at hjemmemarkeds-salget af ammoniumnitrat faktisk steg betydeligt mellem 1998 og 1999, skete det fra forholdsvis lave niveauer, fordi forbruget på hjemmemarkedet faldt 15 % mellem 1996 og 1998. Det forventes, at hjemmemarkedssalget fortsat vil ligge på 1999-niveauet eller blot stige ganske lidt i fremtiden. Dette er endog blevet bekræftet af den samarbejdsvillige polske producents egne salgstal for de første otte måneder af 2000. Den store stigning i hjemmemarkedssalget mellem 1998 og 1999 bør derfor tilsyneladende betragtes som noget usædvanligt.
- (29) Hvad angår udviklingen i salget af UAN på hjemmemarkedet, fremgår det klart af den samarbejdsvillige polske producents salgstal for de første otte måneder af 2000, at stigningen i salget faktisk var mindre end forventet.
- (30) Det blev også fastslået, at der igen eksporteredes en stor mængde UAN til Fællesskabet i 2000. I perioden fra januar til oktober 2000 udgjorde den samlede eksport af UAN fra Polen til Fællesskabet 5 % af forbruget i Fællesskabet i undersøgelsesperioden.
- b) *Ikke-samarbejdsvillig producent*
- (31) Den anden polske eksporterende producent havde eksporteret betydelige mængder til Fællesskabet i 1996, hvor markedsprisen midlertidigt lå over minimumsimportprisen. I den tidligere undersøgelse blev det fastslået, at den pågældende producent havde en omfattende produktionskapacitet, og der ikke er tegn på, at dette har ændret sig. Det er således muligt at konkludere, at selskabet potentielt vil være en stor eksportør af varer til Fællesskabet, hvis antidumpingforanstaltningerne ophæves. Da producenten ikke udviste samarbejdsvilje, konkluderedes det, at den pågældendes prispolitik i forbindelse med fremtidig eksport til Fællesskabet ikke ville være meget anderledes end den anden producents og heller ikke afvige meget fra selskabets egen politik i den oprindelige undersøgelse.
- c) *Konklusion om potentiel eksport til Fællesskabet*
- (32) I betragtning af ovenstående er det muligt at konkludere, at de polske eksporterende producenter har kapacitet til at eksportere store mængder UAN til dumpingpriser.
- (33) Markedet i Fællesskabet plejede at være Polens største marked for UAN. Selv med gældende foranstaltninger, navnlig i 1996, hvor markedsprisen i Fællesskabet lå over minimumsimportprisen, blev ca. 50 % af produktionen eksporteret til Fællesskabet. Hvis foranstaltningerne ophæves, er det sandsynligt, at markedet igen vil blive en attraktiv afsætningsmulighed for polske producenter.
- 4. Konklusion om sandsynligheden for fornyet dumping**
- (34) Polske eksporterende producenter har kapacitet til at øge deres produktion af UAN betydeligt, fordi de har en omfattende uudnyttet produktionskapacitet.
- (35) En fremtidig stigning i forbruget på hjemmemarkedet vil ikke være tilstrækkelig til at opsuge sådanne yderligere mængder, som derfor sandsynligvis vil blive eksporteret. Denne konklusion understreges af, at polske producenter i perioden fra begyndelsen af 1995 til udgangen af 1998 almindeligvis eksportererede en stor procentdel af deres produktion (over 80 % i gennemsnit).

- (36) Hvis foranstaltningerne ophæves, vil det meste af den polske eksport af UAN sandsynligvis blive sendt til markedet i Fællesskabet på grund af den geografiske nærhed og deraf følgende lavere transportomkostninger. De indførte antidumpingforanstaltninger på importen af UAN med oprindelse i fem andre tredjelande kunne udgøre endnu et incitament til at øge eksporten til Fællesskabet og dette i endnu højere grad, fordi markedet i Fællesskabet plejede at være Polens største eksportmarked for UAN, før der blev indført antidumpingtold.
- (37) Den polske eksporterende producents nuværende synlige dumpingpraksis på det nordamerikanske marked, prisniveauet på det polske marked og prisniveauet på markedet i Fællesskabet tyder på, at hvis den polske eksport genoptages, er der stor sandsynlighed for, at eksporten til Fællesskabet også vil finde sted til dumpingpriser.
- (38) Det konkluderes derfor, at der er sandsynlighed for fornyet dumping, hvis foranstaltningerne ophæves.

F. DEFINITION AF ERHVERVSGRENNEN I FÆLLESSKABET

- (39) De EF-producenter, som besvarede spørgeskemaet, tegnede sig for mere end 85 % af produktionen af UAN i Fællesskabet i undersøgelsesperioden og udgør derfor erhvervsgrenen i Fællesskabet som omhandlet i artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

G. SITUATIONEN PÅ MARKEDET I FÆLLESSKABET

1. Forbruget i Fællesskabet

- (40) Det synlige forbrug i Fællesskabet blev fastsat på grundlag af EF-erhvervsgrenens salg på markedet i Fællesskabet, oplysningerne i klagen vedrørende de øvrige EF-producenter, oplysningerne fra den samarbejdsvillige polske eksporterende producent og Eurostat-tal. Mængderne blev i påkommende tilfælde tilpasset således, at de svarede til UAN-opløsninger med et indhold af nitrogen på 32 %.
- (41) På dette grundlag faldt forbruget i Fællesskabet mellem 1995 og 1997 fra 3 155 000 til 2 882 000 tons. Derefter steg det betydeligt og nåede op på et niveau på 3 413 000 tons i undersøgelsesperioden. Stigningen var særlig markant mellem 1998 og undersøgelsesperioden (+ 15 %). I hele den undersøgte periode steg forbruget i Fællesskabet 8,2 %.

2. Importudviklingen

a) Importmængde

- (42) Den samlede import af UAN til Fællesskabet fulgte en faldende tendens i de første tre år af den undersøgte periode, fra 1 565 000 tons i 1995 til 990 000 tons i 1997, og steg så til 1 482 000 tons i undersøgelsespe-

rioden. I hele den undersøgte periode var nedgangen i den samlede import ca. 5 %.

- (43) Med hensyn til importen fra Polen faldt den drastisk i hele den undersøgte periode, navnlig fra 1997, fra 360 000 tons i 1995 til nul i undersøgelsesperioden. Det blev ved undersøgelsen fastslået, at tendensen i importen fra Polen var resultatet af en kombination af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved udgangen af 1994, og udviklingen i den gennemsnitlige UAN-pris på markedet i Fællesskabet som beskrevet nedenfor. Inden der blev indført foranstaltninger lå importen af UAN fra Polen på omkring 520 000 tons i 1992 og omkring 405 000 tons i 1993, hvilket på det pågældende tidspunkt udgjorde ca. 50 % af importen.
- (44) Som det blev bekræftet ved Rådets forordning (EF) nr. 1995/2000, har visse tredjelande i den forbindelse draget fordel af, at der blev indført antidumpingtold på importen fra Polen. Deres eksport til Fællesskabet steg fra 869 000 tons i 1995 til 1 393 000 tons i undersøgelsesperioden.
- (45) Hvad angår importen fra de andre tredjelande, faldt den stærkt i hele den undersøgte periode, idet den udgjorde ca. 21 % af den samlede import i 1995 i forhold til 6 % i undersøgelsesperioden.

b) Importprisudviklingen

- (46) Efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger på importen af UAN med oprindelse i Polen og Bulgarien steg priserne igen indtil 1996. Derefter lagde importen fra de fem lande, der er omfattet af forordning (EF) nr. 1995/2000, et pristryk på markedet i Fællesskabet. For at stå imod i en sådan situation havde EF-erhvervsgrenen ikke mulighed for at gøre andet end at følge de faldende priser for at opretholde sin markedsandel. De polske eksporterende producenter var ikke i stand til at følge prisen på markedet i Fællesskabet, så snart den faldt under den minimumsimportpris, som blev pålagt importen af polske varer ved indførelsen af antidumpingforanstaltninger. Følgelig trak de polske producenter sig tilbage fra markedet i Fællesskabet fra 1998.

3. EF-erhvervsgrenens økonomiske situation

a) Produktion

- (47) EF-erhvervsgrenens UAN-produktion steg 10,4 % mellem 1995 og undersøgelsesperioden, dvs. fra 1 484 000 tons til 1 639 000 tons. Den største stigning fandt sted mellem 1996 og 1997, da der var blevet indført antidumpingforanstaltninger på importen af UAN med oprindelse i Polen og Bulgarien.

b) Kapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (48) EF-erhvervsgrenens samlede produktionskapacitet var forholdsvis stabil i hele den undersøgte periode. Kapacitetsudnyttelsen steg fra 38 % i 1995 til 43 % i 1997 og faldt senere til 41 % i undersøgelsesperioden.
- (49) Det er dog nødvendigt at bemærke, at kapaciteten også kan anvendes til produktion af forskellige gødningsstoffer, som enten kan sælges enkeltvis eller blandet, som det er tilfældet for produktionen af UAN. Den absolutte kapacitetsudnyttelse og dens udvikling berøres derfor også af udviklingen for andre gødningsstoffer.

c) Salg i Fællesskabet

- (50) I den undersøgte periode fulgte EF-erhvervsgrenens salg en stigende tendens, som imidlertid blev afbrudt midlertidigt mellem 1997 og 1998. Denne tendens bør analyseres på baggrund af den generelle udvikling på markedet. Nedgangen i EF-erhvervsgrenens salg mellem 1997 og 1998 fandt sted på et tidspunkt, hvor situationen på det samlede marked var stabil, og førte således til tab af markedsdele. Det stigende salg mellem 1998 og undersøgelsesperioden fulgte imidlertid markedstendensen. Trods en stigende tendens i salget er EF-erhvervsgrenens position på markedet generelt blevet dårligere siden 1997. Den var ikke i stand til at udnytte stigningen i forbruget på grund af pristrykket fra de fem lande, der er omfattet af forordning (EF) nr. 1995/2000.

d) Lagerbeholdninger

- (51) Lagerbeholdningerne blev ikke anset for at være en gyldig skadesindikator, fordi salget er sæsonbestemt, og UAN delvis oplagres af producenterne selv og delvis af landbrugersammenslutningerne, dvs. brugerne af den pågældende vare.

e) Markedsandel

- (52) Efter at have indvundet 15 procentpoint mellem 1995 og 1997, fra 45,8 % til 60,7 %, hvor foranstaltningerne trådte i kraft, faldt EF-erhvervsgrenens markedsandel 8,4 procentpoint mellem 1997 og undersøgelsesperioden.

f) EF-erhvervsgrenens salgspriser

- (53) EF-producenternes gennemsnitlige nettosalgspriser faldt fra 111,3 EUR i 1995 til 78,3 EUR i undersøgelsesperioden. Som nævnt i betragtning 46 var nedgangen særlig markant mellem 1996 og undersøgelsesperioden, nemlig - 32,2 %.

g) Rentabilitet

- (54) EF-erhvervsgrenens vejede gennemsnitlige rentabilitet forringedes med 15,2 procentpoint mellem 1995 og undersøgelsesperioden, fra + 4,9 % til - 10,3 %. Rentabiliteten kulminerede med + 6,2 % i 1996, men faldt så 16,5 procentpoint mellem dette år og undersøgelsesperioden. Udviklingen bør ses i lyset af den prisudvikling, som EF-erhvervsgrenen oplevede i samme periode. Undersøgelsen viste, at EF-erhvervsgrenens salgspriser steg mellem 1995 og 1996, hvorefter de begyndte at falde, navnlig på grund af pristrykket fra importen fra de fem lande, der er omfattet af forordning (EF) nr. 1995/2000. Det bør nævnes, at EF-erhvervsgrenen havde tab på over 5 % i undersøgelsesperioden i den oprindelige undersøgelse (fra april 1992 til marts 1993).

- (55) Udbyttet på investeringer fulgte stort set rentabilitetskurven i den undersøgte periode. Den faldende tendens var endnu mere markant som følge af de samlede virkninger af faldende rentabilitet og stigende nettoinvesteringer på grund af nye erhvervelser som beskrevet nedenfor. Der er taget hensyn til både direkte investeringer og en del af investeringerne, som indirekte vedrørte produktionen af den pågældende vare.

h) Likviditet

- (56) EF-erhvervsgrenens likviditet i forbindelse med salget af UAN fulgte også rentabilitetskurven.

i) Evne til at rejse kapital

- (57) På grund af strukturen i de klagende selskaber, dvs. at gødningsstofsproducenterne er en del af store kemiske grupper, som også handler med andre varer, var det ikke muligt at fastlægge deres evne til at rejse kapital alene i forbindelse med den pågældende vare, og det blev derfor ikke anset for at være en betydningsfuld indikator i forbindelse med bestemmelsen af skade.

j) Beskæftigelse og lønninger

- (58) Beskæftigelsen i EF-erhvervsgrenen steg mellem 1995 og 1996 fra 330 til 339 ansatte og faldt derefter og nåede ned på 322 ansatte i undersøgelsesperioden, en nedgang på 5 %.
- (59) Med hensyn til de generelle lønninger fulgte disse samme faldende tendens i forhold til nedgangen i antallet af ansatte.

k) *Investeringer i tidligere led*

- (60) De vigtigste af EF-erhvervsgrenens investeringer i den undersøgte periode fandt sted i årene 1996 til 1998 og vedrørte produktionsfaciliteter til urinstof og salpetersyre, som begge er råmaterialer til produktionen af UAN-opløsninger, men også anvendes til andre formål såsom fremstilling af ammoniumnitrat i fast form og urinstof i fast form, hvor afsætningsmulighederne var mere favorable end for UAN. Direkte investeringer vedrørte kun sidste trin i produktionsprocessen, dvs. blandingen af ammoniumnitrat og urinstof, og udgør en minimal del af ovenstående tal. De direkte investeringer lå på et forholdsvis stabilt niveau i hele den undersøgte periode.

4. Konklusion om analysen af situationen på markedet i Fællesskabet

- (61) Indførelsen af minimumsprisen på importen fra Polen havde i første omgang positive virkninger for EF-erhvervsgrenen, som kunne komme sig af den svækkede økonomiske situation. Men fra 1997 og som bekræftet ved forordning (EF) nr. 1995/2000, bidrog Algeriet, Belarus, Litauen, Rusland og Ukraine i høj grad til et generelt prisfald på markedet i Fællesskabet, idet de sænkede deres gennemsnitlige salgspriser med ca. 35 % mellem 1996 og 1997. Derved var de i stand til at udvide deres eksport til Fællesskabet, kunne hurtigt overtage de polske markedsandele og var følgelig årsag til en betydelig forringelse af EF-erhvervsgrenens økonomiske situation.

H. SANDSYNLIGHEDEN FOR FORTSAT OG/ELLER FORNYET SKADE

- (62) For at vurdere de mulige virkninger af de gældende foranstaltningers bortfald blev der taget hensyn til følgende elementer:

a) Som nævnt i betragtning 23 til 31:

- er der tydelige tegn på, at de polske producenter har mulighed for at øge deres produktion og eksportmængde
- er det sandsynligt, at disse yderligere mængder vil blive sendt til markedet i Fællesskabet, hvis foranstaltningerne bortfalder
- er det på grundlag af de fastlagte eksportpriser for eksporten til Nordamerika sandsynligt, at de polske eksporterende producenter vil føre en prispolitik med dumpingpriser, hvis der ikke findes foranstaltninger. De lave priser, der også vil blive krævet for at genindvinde tabte markedsandele, vil sandsynligvis forvolde EF-erhvervsgrenen yderligere skade. At de polske eksporterende producenter har mulighed for at sænke deres priser,

bekræftes af deres eksportprispolitik på markeder i tredjelande, navnlig i Nordamerika.

- b) En sådan prispolitik fra de polske eksporterende producenters side sammen med deres evne til at levere betydelige mængder UAN vil efter al sandsynlighed få generelle pristrykkende virkninger på, hvad der er et meget prisfølsomt råvaremarked. Dette vil til gengæld føre til fornyet skade i form af faldende salgspriser for EF-erhvervsgrenen, nedgang i salg og tab af markedsandele såvel som alle deraf følgende virkninger for rentabiliteten. Det skal nævnes, at importen fra Algeriet, Belarus, Litauen, Rusland og Ukraine for nylig fulgte samme mønster med hensyn til priser og mængder, og denne import havde samme virkninger for EF-erhvervsgrenen som beskrevet i ovenstående.

- c) EF-erhvervsgrenen befinder sig fortsat i en vanskelig situation, navnlig med hensyn til rentabiliteten. Selv om situationen forbedredes mærkbart i de første to år efter indførelsen af de berørte foranstaltninger, forværredes den igen, navnlig fra 1997, på grund af skadevoldende dumping fra importen af varer fra andre lande som fastlagt i forordning (EF) nr. 1995/2000. Hvis foranstaltningerne over for Polen ophæves, vil det ikke kun sætte EF-erhvervsgrenens situation på spil igen, men også berøre den fordel, som erhvervsgrenen bør drage af foranstaltningerne over for de andre lande, idet den kunne blive svækket og endog fuldstændig udlignet.

- (63) På grundlag af ovenstående konkluderes det, at der er sandsynlighed for fornyet skade, hvis foranstaltningerne ophæves.

I. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Indledende bemærkning

- (64) I overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen blev det undersøgt, om en videreførelse af de eksisterende antidumpingforanstaltninger ville stride imod Fællesskabets interesser som helhed. Fællesskabets interesser blev fastlagt på grundlag af en vurdering af alle berørte parter interesser, dvs. EF-erhvervsgrenen, importørerne/forhandlerne og brugerne af den pågældende vare.

- (65) I den tidligere undersøgelse blev det anset for at være i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger. Da den nuværende undersøgelse er en fornyet undersøgelse med analyse af en situation, hvor der allerede har været antidumpingforanstaltninger gældende, er der mulighed for at vurdere eventuelle uberettigede negative virkninger af de gældende antidumpingforanstaltninger for de berørte parter.

- (66) På dette grundlag blev det undersøgt, om der trods konklusionerne om sandsynligheden for fornyet skadevoldende dumping var tvingende grunde til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at opretholde foranstaltninger i dette bestemte tilfælde.

2. EF-erhvervsgrenens interesser

- (67) EF-erhvervsgrenen har bevist, at den strukturelt er en levedygtig industri, som er i stand til at tilpasse sig ændrede markedsvilkår. Dette blev navnlig bekræftet ved den positive udvikling i dens situation på et tidspunkt, hvor der var genskabt effektiv konkurrence efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger på importen af varer med oprindelse i Polen og Bulgarien og ved erhvervets investeringer i moderne produktionskapacitet. Disse positive virkninger varede dog kun ganske kort tid, da dumpingimport af varer fra visse andre tredjelande end Polen fra 1997 lagde et kraftigt pristryk på markedet i Fællesskabet med en ny forværring af EF-erhvervsgrenens økonomiske situation til følge. Forværringen var af et sådant omfang, at erhvervsgrenen måtte omstrukturere sine aktiviteter og lukke omfattende nitratkapacitet i 2000 og således skære ned på antallet af arbejdspladser.
- (68) Det kan med rimelighed forventes, at EF-erhvervsgrenen vil drage fordel af de foranstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1995/2000, forudsat at der ikke findes andre kilder til skadevoldende dumping, som kan underminere dem. Det vil som nævnt være i Fællesskabets interesse at opretholde antidumpingforanstaltningerne på importen af UAN med oprindelse i Polen, hvis der er sandsynlighed for fornyet skadevoldende dumping fra Polen.

3. Uafhængige importører/forhandleres interesser

- (69) Kommissionen sendte spørgeskemaer til 20 uafhængige importører/forhandlere og til en importørsammenslutning. Der blev modtaget ni besvarelser, herunder en fra sammenslutningen.
- (70) Det fremgik af undersøgelsen, at ingen af disse importører/forhandlere indførte UAN fra Polen i undersøgelsesperioden. De hævdede, at dette skyldtes, at de gennemsnitlige salgspriser for UAN i Fællesskabet i den pågældende periode var lavere end minimumsprisen for importeret polsk UAN. Det bør imidlertid bemærkes, at de antidumpingforanstaltninger, der indførtes i 1994 på importen af UAN med oprindelse i Polen, ikke havde nogen særlig virkning for importører/forhandlere. Som

vist ved både den tidligere og denne undersøgelse handler importører/forhandlere for det første i almindelighed ikke kun med UAN, men også med andre gødningsstoffer, og for det andet var der UAN til rådighed fra mange andre oprindelseslande. Dette skyldes de særlige egenskaber ved den pågældende vare, der som nævnt ovenfor er en råvare og identisk uanset oprindelsesland.

4. Brugernes interesser

- (71) Brugere af den pågældende vare er landbrugerne. Kommissionen sendte spørgeskemaer til europæiske brugersammenslutninger. Der blev ikke modtaget nogen besvarelser.
- (72) Gødningsstoffer udgør en lille del af landbrugernes samlede produktionsomkostninger som omhandlet i forordning (EF) nr. 1995/2000. Desuden bekræfter manglende samarbejdsvilje i sig selv, at der ikke var større negative virkninger for sektorens økonomiske situation som følge af de gældende foranstaltninger.
- (73) Det konkluderes således, at det ikke er sandsynligt, at eventuelle virkninger for landbrugerne vil kunne opveje de positive virkninger, som foranstaltninger mod fornyet skadevoldende dumping måtte have for EF-erhvervsgrenen.

5. Konklusion om Fællesskabets interesser

- (74) Af nævnte grunde konkluderes det, at der ikke er tvivende grunde til ikke at videreføre antidumpingforanstaltningerne.

J. FORANSTALTNINGERNES FORM

- (75) Som nævnt i indledningsmeddelelsen indledte Kommissionen interimsundersøgelsen for at få mulighed for at tilpasse foranstaltningerne for Polen under hensyn til behandlingen af eksporten af UAN til Fællesskabet fra visse tredjelande, som da var omfattet af en anden antidumpingprocedure.
- (76) I forordning (EF) nr. 1995/2000 konkluderedes det, at det var hensigtsmæssigt at indføre en endelig told i form af et specifikt beløb pr. ton. Baggrunden for at indføre sådanne foranstaltninger var at sikre foranstaltningernes effektivitet og forhindre den prismanipulation, der var blevet iagttaget ved tidligere procedurer vedrørende samme almindelige varekategori, dvs. gødningsstoffer.

- (77) Ligesom producenterne i de andre antidumpingprocedurer producerer den polske UAN-producent en vifte af forskellige gødningsstoffer, som for en stor dels vedkommende sælges via de samme distributører. Dette skaber risiko for kompensationsordninger vedrørende priserne af forskellige produkter, som vil være svært at opdage for toldmyndighederne. Af disse grunde fastslås det, at foranstaltningerne på importen af UAN med oprindelse i Polen bør ændres til et specifikt beløb pr. ton på linje med de foranstaltninger, der indførtes for andre lande ved forordning (EF) nr. 1995/2000.
- (78) En polsk eksporterende producent anfægtede den foreslåede ændring af foranstaltningernes form og hævdede, at der ikke var noget retsgrundlag for en sådan ændring, og at minimumsimportprisen var effektiv til at genskabe rimelige konkurrencevilkår på markedet i Fællesskabet.
- (79) Det bør i den forbindelse nævnes, at interimundersøgelsen vedrørende foranstaltningernes form blev indledt på Kommissionens eget initiativ efter konsultationer i det rådgivende udvalg i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen. Som nævnt indledte Kommissionen undersøgelsen for at få mulighed for at ændre foranstaltningerne for Polen under hensyn til foranstaltninger, der senere var blevet indført for andre lande vedrørende samme vare.
- (80) Ud over den i betragtning 77 omtalte risiko for kompensationsordninger viste undersøgelsen desuden, at det ikke var effektivt med en minimumsimportpris, da den pågældende vare kan være genstand for prissvingninger. Afhængigt af den gennemsnitlige markedspris i Fællesskabet var der mulighed for, at minimumsimportprisen enten ikke var effektiv eller indebar, at den polske eksport blev holdt uden for markedet i Fællesskabet. Indførelsen af en antidumpingtold i form af en specifik told i dette tilfælde skal derfor sikre, at foranstaltningerne både er effektive og egnede til at fjerne virkningerne af skadelig dumping. I andre procedurer vedrørende gødningsstoffer for nylig konstateredes det endvidere, at den bedst egnede form for foranstaltninger for denne slags vare er et specifikt beløb pr. ton.
- (81) Toldbeløbet i euro pr. ton som fastsat i den tidligere undersøgelse er følgende:

*Told
(i EUR pr. ton)*

Zakłady Azotowe Pulawy SA	19
Alle andre selskaber	22

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Polen og henhørende under KN-kode 3102 80 00.
- Tolden fastsættes til følgende pr. ton for varer fremstillet af følgende selskaber:

Land	Selskab	Told (i EUR pr. ton)	Taric-tillægskode
Polen	Zakłady Azotowe Pulawy SA ul. Tysiaclecia P.P. 13 24-110 Pulawy Polen	19	8795
	Andre selskaber	22	8900

- I tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93⁽¹⁾, reduceres det toldbeløb, der er beregnet på grundlag af de ovenfor anførte beløb, med en procentsats, som afspejler fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.

Artikel 2

Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000 (EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 901/2001**af 7. maj 2001****om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af urinstof med oprindelse i Rusland**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 2,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE**1. Tidligere undersøgelser**

- (1) I 1987 indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold ⁽²⁾ på importen af urinstof med oprindelse i bl.a. det tidligere Sovjetunionen. Ved forordning (EØF) nr. 3339/87 ⁽³⁾ godtog Rådet tilsagn vedrørende importen af urinstof fra bl.a. det tidligere Sovjetunionen. Ved Kommissionens afgørelse 89/143/EØF ⁽⁴⁾ bekræftedes disse tilsagn. I marts 1993 indledte Kommissionen en fornyet undersøgelse af afgørelsen om accept af tilsagn vedrørende importen af urinstof med oprindelse i bl.a. det tidligere Sovjetunionen ⁽⁵⁾. Dette førte til, at der ved Rådets forordning (EF) nr. 477/95 ⁽⁶⁾ blev indført en endelig antidumpingtold på indførslen af urinstof med oprindelse i Den Russiske Føderation (i det følgende benævnt »Rusland«). Tolden blev fastsat til forskellen mellem 115 ECU pr. ton og prisen for varen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, hvis denne pris var lavere.

2. Undersøgelser vedrørende andre lande

- (2) I oktober 2000 blev der indledt en antidumpingundersøgelse vedrørende importen af urinstof med oprindelse i Belarus, Bulgarien, Kroatien, Egypten, Estland, Litauen, Libyen, Polen, Rumænien og Ukraine ⁽⁷⁾. Undersøgelsen er endnu ikke afsluttet.

3. Nærværende undersøgelse**3.1. Anmodning om en fornyet undersøgelse**

- (3) I september 1999 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse om det forestående udløb ⁽⁸⁾ af gyldigheden af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen

af urinstof med oprindelse i Rusland. Kommissionen modtog efterfølgende en anmodning om en fornyet undersøgelse af disse foranstaltninger i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 384/96 ⁽⁹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«). Anmodningen blev indgivet den 3. december 1999 af European Fertiliser Manufacturers Association (EFMA) på vegne af producenter, der repræsenterer en betydelig del af produktionen i Fællesskabet af urinstof (i det følgende benævnt »den pågældende vare«). Anmodningen var begrundet med, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis ville medføre, at der fortsat eller igen ville finde dumping sted med deraf følgende skade for erhvervs-grenen i Fællesskabet.

3.2. Meddelelse om indledning

- (4) Kommissionen fastslog efter høring af det rådgivende udvalg, at der forelå tilstrækkelige beviser til at indlede en fornyet undersøgelse, og i marts 2000 ⁽⁹⁾ indledte den en undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen.

3.3. Undersøgelsesperiode

- (5) Undersøgelsen af fortsat eller fornyet dumping og skade omfattede perioden fra 1. januar 1999 til 31. december 1999 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af udviklingstendenser, der er relevante for en vurdering af, hvorvidt der kan forekomme fortsat eller fornyet skade, omfattede perioden fra 1. januar 1996 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

3.4. Parter, som er berørt af proceduren

- (6) Kommissionen underrettede officielt de EF-producenter, der havde indgivet anmodningen, de eksporterende producenter i Rusland, de importører, brugere og sammenslutninger, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for eksportlandet om indledningen af den fornyede undersøgelse. Kommissionen sendte spørgeskemaer til de eksporterende producenter, producenter i Fællesskabet, brugere og sammenslutninger, som den vidste var berørt af sagen, samt til de parter, som gav sig til kende inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen. Desuden blev den eneste producent i Slovakiet, der ansås for et passende referenceland, underrettet og fik tilsendt et spørgeskema.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 121 af 9.5.1987, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 317 af 7.11.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 52 af 24.2.1989, s. 37.

⁽⁵⁾ EFT C 87 af 27.3.1993, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT L 49 af 4.3.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT C 301 af 21.10.2000, s. 2.

⁽⁸⁾ EFT C 252 af 3.9.1999, s. 2.

⁽⁹⁾ EFT C 62 af 4.3.2000, s. 19.

- (7) 11 producenter i Fællesskabet, en producent i referencelandet, en importør, en brugersammenslutning og en bruger besvarede spørgeskemaerne. Der blev ikke modtaget besvarelser af spørgeskemaerne fra det pågældende eksportland.

3.5. Kontrol af de modtagne oplysninger

- (8) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse om sandsynligheden for fortsat eller fornyet dumping og skade samt om Fællesskabets interesser. Kommissionen gav desuden de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (9) Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:

Producenter i Fællesskabet:

Hydro Agri Brunsbüttel, Tyskland

Hydro Agri Italia SpA, Italien

Irish Fertilizer Industries Ltd, Irland

Producent i referencelandet:

Duslo, a.s., Šal'a, Slovakiet

Ikke forretningsmæssigt forbundet importør:

Cargill BV, Amsterdam, Nederlandene

Brugere/brugersammenslutning:

Sadepan Chimica SRL, Viadana, Italien

Svenska Lantmännen, Stockholm, Sverige.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Den pågældende vare

- (10) Den vare, som er omfattet af denne procedure, er samme vare som i den tidligere undersøgelse, nemlig urinstof. Varen fremstilles hovedsagelig af ammoniak, der igen fremstilles af naturgas. Varen kan have flydende eller fast form. Urinstof i fast form kan benyttes til landbrugsmæssige og industrielle formål. Urinstof af landbrugskvalitet kan benyttes enten som gødningsstof, der spredes på jorden, eller som tilsætningsstof i dyrefoder. Urinstof af industriel kvalitet er et råmateriale til fremstilling af visse former for lim og plast. Urinstof i flydende form kan benyttes både som gødningsstof og til industrielle formål. Alle former for urinstof har samme grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber og kan i forbindelse med denne fornyede undersøgelse anses for at være en og samme vare.
- (11) Den pågældende vare henhører under KN-kode 3102 10 10 og 3102 10 90. En importørsammenslutning hævdede, at urinstof importeret under KN-kode 3102 10 90 ikke burde være omfattet af den aktuelle fornyede undersøgelse, da denne vare ikke er blevet importeret i en årrække.

- (12) I forbindelse med denne påstand skal det bemærkes, at selv om der i et antal år ikke har været nogen import under KN-kode 3102 10 90, tilhører den vare, der kan tilføres under denne KN-kode, klart den eneste kategori af varen, der udgør »den pågældende vare«, og det kan endvidere ikke udelukkes, at der i fremtiden vil forekomme en sådan import.

2. Samme vare

- (13) Undersøgelsen har vist, at den vare, der fremstilles og sælges af EF-producenterne på fællesskabsmarkedet, i enhver forstand er identisk med urinstof fremstillet i Rusland og eksporteret til Fællesskabet. Disse varer anses derfor for at være identiske, jf. artikel 1, stk. 4, i grundforordningen. Det fandtes også, at urinstof eksporteret fra Rusland til Fællesskabet og urinstof fremstillet og solgt på hjemmemarkedet i Slovakiet, der blev benyttet som referenceland, var identiske varer.

C. FORTSAT ELLER FORNYET DUMPING

- (14) I overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i grundforordningen blev det undersøgt, om foranstaltningernes udløb ville føre til fortsat og/eller fornyet dumping.
- (15) I undersøgelsesperioden blev der importeret 25 000 tons urinstof fra Rusland (mod 117 000 tons i den tidligere undersøgelsesperiode (1992) og 271 000 tons i 1986). Dette svarer til en markedsandel på 0,4 %.

1. Sandsynligheden for fortsat dumping

1.1. Referenceland

- (16) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen blev den normale værdi fastsat på grundlag af oplysninger indhentet i et tredjeland med markedsøkonomi, hvor den pågældende vare blev fremstillet og solgt. I indledningsmeddelelsen foreslog Kommissionen Slovakiet som et hensigtsmæssigt referenceland, fordi dette land blev benyttet som referenceland i den foregående undersøgelse, og fordi produktionsprocesserne og adgangen til råmaterialer i Slovakiet er sammenlignelige med forholdene i Rusland.
- (17) En importørsammenslutning modsatte sig valget af Slovakiet som referenceland, fordi dette land i modsætning til Rusland ikke har nogen produktion af naturgas. Da gas er det grundlæggende råmateriale, der benyttes til fremstilling af urinstof, er det det vigtigste omkostningselement i den færdige vare. Det hævdedes desuden, at Slovakiet er totalt afhængig af russisk gas og betaler en meget høj pris herfor. Det blev derfor fremført, at brugen af Slovakiet som referenceland kunstigt ville øge den normale værdi og derved føre til en kunstigt høj dumpingmargin.
- (18) For det andet fremførte importørsammenslutningen, at i betragtning af betydningen af gas for produktionen af urinstof burde ethvert referenceland i denne sag være et gasproducerende land. Importørsammenslutningen foreslog Norge, Canada eller Saudi-Arabien som alternative referencelands.

(19) For så vidt angår den første påstand skal det bemærkes, at der gives stor rabat på de russiske gaspriser på det russiske marked, og at priserne ikke er fastsat af markedskræfterne. Desuden blev det ikke dokumenteret, at gaspriserne på det slovakiske marked var højere end gaspriserne i andre lande med markedsøkonomi. Kommissionen fandt heller ikke tegn på, at dette var tilfældet ved en sammenligning mellem gaspriserne i Slovakiet i undersøgelsesperioden og gaspriserne i andre lande med markedsøkonomi. Det kan derfor ikke accepteres, at valget af Slovakiet som referenceland kunstigt oppuster den normale værdi. For så vidt angår den anden påstand undersøgte Kommissionen, om nogle af de foreslåede lande var mere hensigtsmæssige. Norge var klart ikke et passende valg, da dette land ikke fremstiller urinstof. Saudi-Arabien fandtes ikke at være et passende valg, fordi lovgivningen i dette land tillader kunstigt lave råvarepriser for den nationale industri, som benytter naturgas, og giver dets gødningsindustri investeringsincitamenter. For så vidt angår Canada udviste den canadiske urinstofindustri ikke samarbejdsvilje.

(20) Valget af Slovakiet som referenceland blev derfor fastholdt af følgende årsager: landet blev benyttet som referenceland i den foregående undersøgelse; produktionsprocesserne og adgangen til råmaterialer i Slovakiet er sammenlignelige med forholdene i Rusland; priserne på naturgas i Slovakiet var konkurrencedygtige og ikke højere end gaspriserne i andre lande med markedsøkonomi, og det var muligt at opnå en høj grad af samarbejdsvilje fra dette land. Den eneste slovakiske producent indvilgede i at samarbejde i forbindelse med undersøgelsen, og det blev også fastslået, at denne producents salg på hjemmemarkedet var repræsentativt i forhold til eksporten til Fællesskabet fra Rusland.

(21) På dette grundlag konkluderedes det, at Slovakiet var et hensigtsmæssigt og ikke urimeligt valg af referenceland med henblik på fastsættelse af den normale værdi for importen af urinstof med oprindelse i Rusland.

1.2. Normal værdi

(22) Det blev først undersøgt, om den samarbejdsvillige slovakiske producents salg på hjemmemarkedet var repræsentativt i forhold til den import til Fællesskabet, som var berørt af undersøgelsen. I denne forbindelse fandtes det passende at se bort fra salget til forretningsmæssigt forbundne parter, da dette salg ikke havde fundet sted i normal handel. Efter at have udelukket dette salg blev det fastslået, at den samarbejdsvillige slovakiske producents direkte salg var tilstrækkelig repræsentativt, eftersom det havde omfattet tilstrækkelige mængder målt i forhold til den gennemsnitlige eksporterede mængde, der er registreret som solgt i Fællesskabet af de eksporterende producenter i Rusland i undersøgelsesperioden.

(23) Det blev derefter fastslået, at dette direkte salg til uafhængige kunder kunne anses for at have fundet sted i normal handel, idet hjemmemarkedspriserne og produktionsomkostningerne blev sammenlignet.

(24) Den normale værdi blev derefter fastsat som det vejede gennemsnit af de faktiske priser for alle direkte salgstransaktioner til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder på det slovakiske marked.

1.3. Eksportpris

(25) Da ingen eksporterende producenter samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, blev eksportprisen fastsat på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18, stk. 1, i grundforordningen. I dette tilfælde blev prisen fastsat på grundlag af den gennemsnitlige importpris, der rapporteredes af Eurostat.

1.4. Sammenligning

(26) Da urinstof er en vare, der sælges i store partier, hvor transportomkostningerne repræsenterer en stor andel af salgsprisen, fandtes det passende at foretage sammenligningen på niveauet af fabrik. Der blev i form af justeringer taget hensyn til forskelle i faktorer, der påvirkede prissammenligneligheden, jf. artikel 2, stk. 10, i grundforordningen. Særlig blev der foretaget en justering af den normale værdi for pakningsomkostninger, mens eksportprisen blev justeret for transportomkostninger, som var påløbet i Rusland, og for fragten fra Rusland til Fællesskabet på grundlag af oplysningerne i klagen og andre foreliggende oplysninger.

1.5. Dumpingmargen

(27) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen blev dumpingmargenen fastsat ved at sammenligne den vejede gennemsnitlige normale værdi i referencelandet med den gennemsnitlige eksportpris pr. ton på grundlag af tal fra Eurostat.

(28) Det fremgik af sammenligningen, at der forekom en betydelig grad af dumping (over 35 %). Dumpingniveauet er således højere end i den foregående undersøgelse (28,2 %).

1.6. Konklusion

(29) Der fandtes intet i undersøgelsen, der tyder på, at det konstaterede dumpingniveau vil forsvinde eller blot falde, hvis antidumpingforanstaltningerne ophæves. Det konkluderedes derfor, at det er sandsynligt, at importen fra Rusland fortsat vil finde sted til dumpingpriser, hvis foranstaltningerne bliver ophævet. I betragtning af den begrænsede mængde, der importeredes i undersøgelsesperioden, fandtes det imidlertid passende også at undersøge, om der var sandsynlighed for fornyet dumping i større eksporterede mængder, hvis de eksisterende foranstaltninger ophæves.

2. Sandsynligheden for fornyet dumping

2.1. Analyse af det pågældende lands situation

- (30) Som ovenfor beskrevet fandtes importen til Fællesskabet at have fundet sted til dumpingpriser. Importen var imidlertid begrænset i undersøgelsesperioden (0,4 % af forbruget i Fællesskabet). Det blev derfor også undersøgt, om andre omstændigheder kunne tyde på, at det var sandsynligt, at der igen ville forekomme dumpingimport, hvis foranstaltningerne blev ophævet.

2.1.1. Produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (31) Da de russiske eksportører ikke udviste samarbejdsvilje, baserede Kommissionen i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen sin analyse på de oplysninger, der blev fremlagt i anmodningen om den fornyede undersøgelse, samt på oplysninger i en uafhængig markedsundersøgelse, der blev forelagt af klageren i løbet af undersøgelsen.
- (32) Disse kilder anslår, at den russiske produktionskapacitet for urinstof i de seneste år har ligget på omkring 5 300 000 tons pr. år. De samme kilder anslår den faktiske russiske produktion til omkring 3 700 000 tons pr. år. De russiske producenter vil derfor være i stand til at producere yderligere 1 600 000 tons pr. år, hvilket svarer til 26,5 % af forbruget i Fællesskabet i 1999.

2.1.2. Russisk eksport til Brasilien, Mexico og Tyrkiet

- (33) For så vidt angår muligheden for et øget russisk salg på tredjelandes markeder fandt Kommissionen, at der allerede forekommer eksport af russisk urinstof til tredjelande. Der registreredes eksport af store mængder til Brasilien, Mexico og Tyrkiet i 1999, og intet tyder på, at det indenlandske forbrug i disse lande vil stige væsentligt i de kommende år. Det er derfor usandsynligt, at disse markeder i fuldt omfang vil kunne optage de yderligere mængder, som de russiske producenter har kapacitet til at kunne producere.
- (34) For så vidt angår eksportpriserne fandtes det, at prisen på den russiske vare, der solgtes på det brasilianske, mexicanske og tyrkiske marked, lå betydeligt under prisen på de russiske leverancer til Fællesskabet.
- (35) Importen til Brasilien, Mexico og Tyrkiet synes derfor at finde sted til priser, hvor graden af dumping er større end for priserne på de russiske varer, der importeres til Fællesskabet.
- (36) I betragtning af de russiske producenters nærhed til det europæiske marked og den højere mulige avance på eksportpriserne dertil er det sandsynligt, at i det mindste en del af den russiske eksport til Brasilien, Mexico og

Tyrkiet vil blive omdirigeret til Fællesskabet, hvis foranstaltningerne bliver ophævet.

2.2. Konklusion

- (37) Den store uudnyttede russiske produktionskapacitet, den betydelige russiske eksport til Brasilien, Mexico og Tyrkiet og de lave priser på denne eksport (der er endnu lavere end priserne på den russiske eksport til Fællesskabet, som allerede i betydelig grad dumpes, og som generelt er lavere end EF-erhvervsgrenens priser) gør det sandsynligt, at udløbet af de gældende antidumpingforanstaltninger mod importen af den pågældende vare fra Rusland vil føre til, at der igen vil blive eksporteret betydelige mængder varer til dumpingpriser til fællesskabsmarkedet.
- (38) Uden foranstaltninger kan de russiske eksportmængder let nå niveauet i den tidligere undersøgelsesperiode (117 000 tons) eller endda niveauet i 1994 (300 000 tons). Dette er så meget mere sandsynligt i betragtning af Ruslands nærhed til fællesskabsmarkedet. De russiske eksportpriser ved salg til Brasilien, Mexico og Tyrkiet i undersøgelsesperioden kan give et varsel om prisniveauet for den mulige fremtidige eksport til Fællesskabet. Det er derfor sandsynligt, at der igen vil forekomme kraftig dumping i stort omfang.

D. DEFINITION AF ERHVERVSGRENE I FÆLLESSKABET

- (39) Det fremgik af undersøgelsen, at de 11 fællesskabsproducenter, der fremsatte anmodningen, i undersøgelsesperioden tegnede sig for over 85 % af Fællesskabets produktion af urinstof. Disse producenter udgør derfor erhvervsgrenen i Fællesskabet i henhold til artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

E. ANALYSE AF SITUATIONEN PÅ FÆLLESSKABSMARKEDET

1. Forbrug

- (40) Det åbenbare forbrug af urinstof i Fællesskabet blev fastsat på grundlag af EF-erhvervsgrenens salg på fællesskabsmarkedet, andre EF-producenters salg samt importen til Fællesskabet af urinstof fra det pågældende land og alle andre tredjelande. Produktionen til bundne formål blev ikke taget i betragtning ved fastsættelsen af forbruget i Fællesskabet, da denne produktion ikke sælges på det frie marked, men forarbejdes yderligere til forskellige endelige varer, hvor den pågældende vare kun indgår som en af flere komponenter. EF-erhvervsgrenen importerede ikke og købte ikke på anden måde urinstof til bundne formål. Salget af urinstof fremstillet for og benyttet på det bundne marked konkurrerede ikke med salget af urinstof fremstillet for og solgt på det ikke-bundne marked, og det var derfor ikke sandsynligt, at dumpingimporten havde nogen virkning for dette salg.

- (41) På dette grundlag steg forbruget af urinstof støt med 25,8 % i den betragtede periode, nemlig fra ca. 4,8 mio. tons i 1996 til ca. 6 mio. tons i undersøgelsesperioden.

2. Import fra det pågældende land

2.1. Mængde og markedsandel

- (42) Det skal bemærkes, at importen fra Rusland stadig var betydelig mellem 1990 og 1994 og nåede et niveau på 300 000 tons i 1994. I denne periode fandtes der antidumpingforanstaltninger i form af tilsagn. Det fremgår af Eurostats tal, at der var et brat fald mellem 1995 og 1996, efter at foranstaltningernes form var blevet ændret til told i 1995. En årsag til dette fald var ændringerne af foranstaltningernes form. Importen var derefter stabil mellem 1996 og 1998 og faldt igen betydeligt i undersøgelsesperioden. Det kan ikke udelukkes, at den betydelige stigning i eksporten til Fællesskabet fra andre tredjelande bidrog til dette fald.
- (43) Markedsandelen i Fællesskabet for importen fra det pågældende land faldt fra 0,9 % i 1996 til 0,4 % i undersøgelsesperioden.

2.2. Priser

- (44) De gennemsnitlige cif-importpriser for den pågældende import steg betydeligt efter indførelsen i 1995 af en antidumpingtold baseret på en mindsteimportpris. Det konstateredes, at importpriserne var faldet betydeligt siden 1998. Fra 1997, og endnu mere markant fra 1998, har de russiske priser på urinstof imidlertid været høje i forhold til de priser, der forlangtes i Fællesskabet af eksporterende producenter fra andre tredjelande, hvilket delvis forklarer, hvorfor importen med oprindelse i Rusland ikke kunne vinde markedsandele.
- (45) En importørsammenslutning ønskede, at Kommissionen i forbindelse med prissammenligningen skulle tage hensyn til kvalitetsforskellene mellem russisk urinstof og urinstof fremstillet af EF-erhvervsgrenen. I denne forbindelse er der indarbejdet en kvalitetsjustering på 10 % i de foranstaltninger, der i øjeblikket er gældende. Endvidere kræves der ikke nye beregninger af skadesmargener på grundlag af prissammenligninger ved udløbsundersøgelser, modsat hvad der er tilfældet ved visse interimundersøgelser.

3. EF-erhvervsgrenens økonomiske situation

3.1. Produktion

- (46) EF-erhvervsgrenens samlede produktion af urinstof til salg på fællesskabsmarkedet, dvs. uden produktionen til bundne formål, som tegnede sig for omkring 25 % af den samlede produktion, er steget med 7,5 % mellem 1996 og undersøgelsesperioden. Mellem 1996 og 1997

var der en betydelig stigning, mens produktionen faldt svagt mellem 1998 og undersøgelsesperioden.

3.2. Kapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (47) Kapacitetsudnyttelsesgraden var forholdsvis stabil med ca. 86 % i 1996 og 1997. Den faldt derefter til 84,7 % i 1998 og til 82,5 % i undersøgelsesperioden.
- (48) Det ammonium, der benyttes til fremstilling af urinstof, kan imidlertid også anvendes til fremstilling af andre gødningsstoffer. Kapacitetsudnyttelsesgraden for urinstofproduktionen og dens udvikling påvirkes derfor også af udviklingen inden for andre gødningsstoffer.

3.3. Salget i Fællesskabet

- (49) EF-erhvervsgrenens samlede salgsmængde på fællesskabsmarkedet steg fra ca. 3,2 mio. tons i 1996 til omkring 3,8 mio. tons i undersøgelsesperioden, hvilket svarer til en stigning på 17 %. Væksten i salget var mest udtalt mellem 1997 og 1998.

3.4. Lagre

- (50) Lagerbeholdningernes størrelse anses ikke for en relevant skadesindikator, eftersom salget har sæsonmæssig karakter, fordi urinstof, som benyttes til bundne formål, oplagres sammen med urinstof solgt som sådan på markedet, og fordi urinstof dels oplagres af producenterne selv og dels af landbrugskooperativer.

3.5. Markedsandel

- (51) På et marked, der samlet set er i vækst, faldt EF-erhvervsgrenens markedsandel på fællesskabsmarkedet trods det stigende salg fra ca. 67 % i 1996 til ca. 63 % i undersøgelsesperioden, og erhvervsgrenen opnåede således ikke fordel af markedets vækst.

3.6. Priser

- (52) EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspriser faldt hvert år fra 1996 til undersøgelsesperioden; det samlede fald var på næsten 40 % mellem 1996 og undersøgelsesperioden, hvilket var i overensstemmelse med den generelle prisudvikling på markedet. De faktorer, som påvirker denne udvikling, synes at være tilstedeværelsen af import fra andre tredjelande på fællesskabsmarkedet samt den dumping, der er konstateret i forbindelse med andre gødningsstoffer såsom ammoniumnitrat og opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat, som havde en pristrykkende virkning på alle nitrogenholdige gødningsstoffer. Det skal desuden bemærkes, at Folkerepublikken

Kina i april 1997 indførte et forbud mod import af urinstof. Det kinesiske marked er omkring fire gange større end fællesskabsmarkedet og blev før beslutningen om et forbud hovedsagelig forsynet ved import. Importforbuddet havde derfor en indvirkning på urinstofpriserne i Fællesskabet, da mange tredjelande plejede at levere en betydelig del af deres eksport til Folkerepublikken Kina. De faldende energipriser (naturgas er det vigtigste råmateriale, som indgår i fremstillingen af urinstof) kan også have haft en indflydelse på salgspriserne.

3.7. Rentabilitet og afkast af investeringer

- (53) EF-erhvervsgrenens rentabilitet udtrykt i procent af nettosalgsværdien faldt støt mellem 1996 og undersøgelsesperioden. Denne udvikling skal ses i lyset af prisudviklingen, der viste et lignende mønster. Rentabiliteten blev negativ i 1998, og tabene steg betydeligt i undersøgelsesperioden.
- (54) Afkastet af investeringerne fulgte den nedadgående udvikling i rentabiliteten i løbet af den betragtede periode. Denne negative udvikling er endnu mere markant som følge af den kombinerede virkning af faldet i rentabiliteten og stigningen i investeringerne.

3.8. Likviditet

- (55) Den likviditet, der frembringes af EF-erhvervsgrenen i forbindelse med salget af urinstof, fulgte meget nøje udviklingen i rentabiliteten.

3.9. Evnen til at tilvejebringe kapital

- (56) Selskaber, som fremstiller urinstof, er del af større koncerner. Der er ikke meldt om problemer.

3.10. Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

- (57) Beskæftigelsen faldt fra 1 638 ansatte i 1996 til 1 469 ansatte i undersøgelsesperioden, et fald på omkring 10 %. Produktiviteten steg støt i løbet af den betragtede periode. For så vidt angår lønningerne faldt de i 1997, men fulgte udviklingen i produktiviteten.

3.11. Investeringer

- (58) EF-erhvervsgrenen foretog betydelige investeringer mellem 1996 og undersøgelsesperioden. Det skal bemærkes, at investeringer i ammoniumfabrikker, der er en investering i senere produktionsled, også til dels er omfattet heraf. Investeringerne var hovedsagelig direkte investeringer i fabrikker og maskiner, der benyttes til fremstilling af urinstof og ammonium.

4. Import fra andre tredjelande

- (59) Ifølge tal fra Eurostat steg importen af urinstof fra andre tredjelande end Rusland målt i mængde mellem 1996 og undersøgelsesperioden med omkring 665 000 tons fra 1 187 000 tons til 1 852 000 tons.
- (60) Denne stigning synes at skulle ses i lyset af forbuddet mod importen af urinstof i Folkerepublikken Kina i april 1997, som fik nogle lande til at omdirigere deres eksport til andre lande. Disse andre tredjelande øgede deres markedsandel i Fællesskabet med 6 procentpoint mellem 1996 og undersøgelsesperioden. De tilsvarende gennemsnitlige cif-importpriser faldt ifølge Eurostat betydeligt mellem 1996 og undersøgelsesperioden.

5. Konklusion

- (61) Mens forbruget på fællesskabsmarkedet steg, faldt Ruslands markedsandel allerede til under 1 % i 1996, dvs. umiddelbart efter indførelsen af tolden i 1995. Den ved fortoldningen angivne gennemsnitspris på denne import faldt og lå i undersøgelsesperioden under mindsteimportprisen på 115 ECU pr. ton. Importen fra Rusland kunne ikke vinde markedsandele, hvilket også skyldtes den øgede tilstedeværelse af varer fra andre tredjelande på fællesskabsmarkedet til priser, der fra 1997 lå under de russiske priser.
- (62) Den forventede forbedring af EF-erhvervsgrenens situation fandt ikke sted, hvilket i princippet skyldtes den øgede tilstedeværelse af leverandører fra andre tredjelande på markedet. Produktionen og salgsmængderne steg, men andre økonomiske indikatorer forværredes betydeligt, nemlig kapacitetsudnyttelse, markedsandele, priser, rentabilitet, afkast af investeringer, likviditet og beskæftigelse. Navnlig havde det stærke fald i EF-erhvervsgrenens salgspriser en negativ virkning på dens rentabilitet. Denne situation skal ses på baggrund af den øgede tilstedeværelse på fællesskabsmarkedet af varer importeret fra andre tredjelande, som har vundet betydelige markedsandele efter indførelsen af foranstaltningerne. Det skal bemærkes, at der i oktober 2000 blev indledt en antidumpingundersøgelse vedrørende importen af urinstof med oprindelse i en række andre tredjelande (Belarus, Bulgarien, Kroatien, Egypten, Estland, Litauen, Libyen, Polen, Rumænien og Ukraine). EF-erhvervsgrenen befinder sig derfor stadig i en vanskelig situation.

F. SANDSYNLIGHEDEN FOR FORNYET SKADE

- (63) For så vidt angår de sandsynlige virkninger for EF-erhvervsgrenen af de gældende foranstaltningers udløb blev følgende faktorer taget i betragtning, jf. de faktorer, der blev opsummeret i betragtning 37 og 38.

- (64) Der er klare tegn på, at importen med oprindelse i Rusland fortsat vil finde sted til dumpingpriser. Det er desuden sandsynligt, at den importerede mængde vil vokse betydeligt, da de russiske eksporterende producenter på grund af deres store uudnyttede produktionskapacitet har mulighed for at øge deres produktion og eksport. Desuden vil det indenlandske forbrug i Rusland sandsynligvis fortsat være forholdsvis begrænset i den nærmeste fremtid.
- (65) I betragtning af de russiske eksportørers prisadfærd på markeder i tredjelande, nemlig Brasilien, Tyrkiet og Mexico, er det sandsynligt, at de russiske eksporterende producenter vil udvise en aggressiv prisadfærd i Fællesskabet for at genvinde deres tabte markedsandele. Som konstateret i tidligere procedurer vedrørende gødningsstoffer kan selv små mængder til lave priser have en betydelig forvridende og skadelig virkning på dette råvaremarked.
- (66) EF-erhvervsgrenen befinder sig stadig i en vanskelig situation, navnlig i henseende til dens rentabilitet, der forbedredes markant umiddelbart efter indførelsen af foranstaltningerne, men derefter igen forværredes betydeligt. I betragtning af EF-erhvervsgrenens udsatte situation vil de importmængder og -priser, der med sandsynlighed kan forventes fra Rusland efter en ophævelse af foranstaltningerne, udsætte EF-erhvervsgrenen for yderligere risiko. Deres virkning på EF-erhvervsgrenen vil efter al sandsynlighed være væsentlig.
- (67) På grundlag af ovenstående konkluderes det, at det er sandsynligt, at der igen vil forekomme skade som følge af importen af urinstof fra Rusland, hvis foranstaltningerne ophæves.

G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Indledning

- (68) Det blev i henhold til artikel 21 i grundforordningen undersøgt, om en forlængelse af de eksisterende antidumpingforanstaltninger ville stride mod Fællesskabets interesser. Fastlæggelsen af Fællesskabets interesser baseredes på en vurdering af alle de forskellige involverede interesser, dvs. EF-erhvervsgrenens, importørernes, forhandlerne og brugernes interesser. For at vurdere de sandsynlige virkninger af en videreførelse eller ophævelse af foranstaltningerne anmodede Kommissionen om oplysninger fra alle de ovenfor nævnte interesserede parter.
- (69) Det bør erindres, at det i den tidligere undersøgelse fandtes, at en indførelse af foranstaltninger ikke stred mod Fællesskabets interesser. Det skal desuden bemærkes, at den foreliggende undersøgelse er en fornyet undersøgelse og således analyserer en situation,

hvor der allerede er indført foranstaltninger. Den foreliggende undersøgelse tog derfor hensyn til enhver utilbørlig indvirkning på interesserede parter i perioden efter indførelsen af foranstaltningerne.

- (70) Kommissionen sendte spørgeskemaer til 44 importører, en importørsammenslutning, fem brugersammenslutninger og en bruger af den pågældende vare og modtog besvarelser fra en importør, en bruger, en brugersammenslutning og fra importørsammenslutningen.
- (71) På dette grundlag blev det undersøgt, om der på trods af konklusionerne om dumping, EF-erhvervsgrenens situation og sandsynligheden for fornyet skadevoldende dumping forelå tvingende grunde til, at det ikke er i Fællesskabets interesse at opretholde foranstaltninger i dette særlige tilfælde.

2. EF-erhvervsgrenen

- (72) Kommissionen finder, at hvis de antidumpingforanstaltninger, der indførtes efter den tidligere undersøgelse, ikke opretholdes, vil der sandsynligvis igen forekomme skadelig dumping, og EF-erhvervsgrenens situation, der forringedes i løbet af den betragtede periode, vil forværres yderligere.
- (73) EF-erhvervsgrenen har vist sig at være en i strukturel henseende levedygtig erhvervsgren, som er i stand til at tilpasse sig til de skiftende vilkår på markedet. Dette fremgår især af den fortjeneste, som erhvervsgrenen opnåede i 1997, og af dens investeringer i moderne produktionskapacitet. Det vellykkede udfald af disse bestræbelser afhænger i høj grad af, at der er loyal konkurrence på EF-markedet. I denne forbindelse skal det påpeges, at der i oktober 2000 blev indledt en antidumpingundersøgelse vedrørende importen af urinstof med oprindelse i Belarus, Bulgarien, Kroatien, Egypten, Estland, Litauen, Libyen, Polen, Rumænien og Ukraine. På den anden side er situationen med hensyn til beskæftigelse, rentabilitet og salgspriser forværret i en sådan grad, at EF-erhvervsgrenen for nylig har lukket en betydelig kapacitet inden for nitrogenholdige gødningsstoffer.

3. Importører

- (74) Kun én af de 44 importører, der modtog spørgeskemaer, besvarede det. Dette selskab hævdede principielt at være imod en videreførelse af foranstaltningerne. Da urinstof kun havde ringe betydning for dette selskabs virksomhed, konkluderedes det imidlertid, at denne importør ikke ville blive alvorligt påvirket af en videreførelse af foranstaltningerne.

- (75) I betragtning af den begrænsede samarbejdsvilje samt af, at importørerne generelt beskæftiger sig med en bredt sortiment af gødningstoffer, hvoraf urinstof kun er et enkelt, og af, at urinstof kan fremskaffes fra mange andre leverandører, der ikke i øjeblikket er underkastet antidumpingforanstaltninger, konkluderedes det, at eventuelle negative virkninger på importørerne af en videreførelse af foranstaltningerne ikke var en tvingende årsag til ikke at videreføre foranstaltningerne.

4. Brugere

- (76) Brugerne af den pågældende vare er hovedsagelig landmænd og selskaber, som fremstiller lim og plast. Kommissionen sendte spørgeskemaer til flere brugersammenslutninger på europæisk og nationalt niveau. En brugersammenslutning, som repræsenterede 11 landbrugskooperativer, og en bruger besvarede spørgeskemaet. Begge er som princip imod en videreførelse af foranstaltningerne. I undersøgelsesperioden benyttede ingen af dem imidlertid urinstof med oprindelse i Rusland. Medlemmerne af brugersammenslutningen købte meget små mængder urinstof med oprindelse i andre lande i den betragtede periode. Den individuelle bruger har ikke haft vanskeligheder med at købe urinstof fra andre tredjelande, mens foranstaltningerne har været i kraft.
- (77) Det skal bemærkes, at gødningstoffer — som også fastsat i tidligere undersøgelser — kun tegner sig for en lille del af landbrugernes samlede produktionsomkostninger. I betragtning af ovenstående og den lave grad af samarbejdsvilje konkluderedes det, at de gældende foranstaltninger ikke havde en væsentlig negativ indvirkning på brugerne af urinstof. I denne forbindelse skal det bemærkes, at ingen af brugerne hævdede, at der havde været en generel prisstigning på urinstof og/eller et fald i deres rentabilitet siden indførelsen af de gældende foranstaltninger. I betragtning af ovenstående og den lave grad af samarbejdsvilje konkluderedes det, at en eventuel negativ indvirkning af foranstaltningerne på brugerne ikke var en tvingende årsag til ikke at opretholde foranstaltningerne.

5. Konklusion

- (78) Det konkluderes derfor, at der ikke er nogen tvingende årsager i forbindelse med Fællesskabets interesser til ikke at videreføre foranstaltningerne.

H. ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

- (79) Alle berørte parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for, at Kommissionen påtænkte at anbefale at opretholde den eksisterende antidumpingtold på importen af urinstof med oprindelse i Rusland. De fik også tildelt en periode, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til de offentliggjorte oplysninger. Der blev ikke modtaget bemærkninger, der kunne ændre ovennævnte konklusioner.
- (80) Det følger af ovenstående, at de gældende antidumpingforanstaltninger på importen af urinstof med oprindelse i Rusland bør opretholdes, således som det er muligt i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af urinstof henhørende under KN-kode 3102 10 10 og 3102 10 90 med oprindelse i Rusland.
2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til forskellen mellem mindsteimportprisen på 115 EUR pr. ton og prisen for varen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, hvis denne pris er lavere end mindsteimportprisen.
3. I tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93⁽¹⁾, nedsættes den ovennævnte mindsteimportpris med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales. Den told, der skal betales, vil derefter svare til forskellen mellem den nedsatte mindsteimportpris og den nedsatte nettopris, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.
4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er angivet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordning er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000 (EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 902/2001**af 7. maj 2001****om ændring af forordning (EF) nr. 978/2000 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af korte syntetiske fibre af polyestere med oprindelse i Australien, Indonesien og Taiwan**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 15,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med Rådets forordning (EF) nr. 978/2000 ⁽²⁾ blev der indført en endelig udligningstold på importen af korte syntetiske fibre af polyestere med oprindelse i Australien, Indonesien og Taiwan.
- (2) Efter at taiwanske eksporterende producenter havde indbragt to klager mod Rådet for Retten i Første Instans, hvori de har nedlagt påstand om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 978/2000 i overensstemmelse med artikel 230, har det vist sig, at en del af den metodologi, der anvendes til at fastlægge subsidieniveauet for Taiwan i forordning (EF) nr. 978/2000, er uforenelig med EF-institutionernes vurdering og behandling af praktisk taget identiske data i de efterfølgende procedurer. En særlig subsidieordning, skattefradrag i forbindelse med indkøb af automatiseringsudstyr og udstyr til forureningskontrol, som indrømmes i forbindelse med lokalt indkøbt udstyr, fandtes i den anfægtede forordning at give anledning til udligningstold. Imidlertid byggede beregningerne af de udligningsberettigede subsidier på en metodologi, der blev revideret i efterfølgende procedurer vedrørende import af polyethylenterephthalat med oprindelse i Taiwan. Der henvises til Kommissionens forordning (EF) nr. 1741/2000 ⁽³⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 2603/2000 ⁽⁴⁾ om bl.a. afslutning af antisubsidieproceduren vedrørende import af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Taiwan. Under disse omstændigheder blev det besluttet på ny at se på beregningerne af subsidierne for importvarer med oprindelse i Taiwan, især for at få konstateret, om anvendelsen af den reviderede metodologi i markant grad ville få indflydelse på undersøgelsesresultaterne for dette

lands vedkommende. Det blev konstateret, at denne særlige subsidieordning kun findes i Taiwan og derfor ikke blev betragtet som en del af undersøgelsen af subsidier til importvarer med oprindelse i Australien og Indonesien.

- (3) Den fornyede undersøgelse for Taiwans vedkommende viste, at den reviderede metodologi førte til, at subsidierne blev beregnet til at ligge under bagatelgrænsen, dvs. et subsidieniveau på landsplan på under 1 %. Derfor kunne udligningsforanstaltningerne over for importen af syntetiske fibre af polyester fra Taiwan ophæves med tilbagevirkende kraft.
- (4) Med hensyn til den potentielle indvirkning, som ophævelsen af foranstaltningerne for Taiwans vedkommende kan få på de oprindelige undersøgelsesresultater vedrørende importen af syntetiske fibre af polyester fra Australien og Indonesien, blev det undersøgt, om konstateringen af en bagatelgrænse for Taiwans vedkommende kunne få negativ betydning for konklusionerne med hensyn til skade, årsagssammenhæng og EU's interesse. Konklusionen var, at når det blev lagt til grund, at der havde været en betydelig stigning i importens omfang og markedsandelens størrelse, og tillige at der havde været en høj grad af prisunderbud for importvarer med oprindelse i Australien og Indonesien, havde dette ikke negativ betydning for undersøgelsesresultaterne, for så vidt de vedrører importvarer med oprindelse i disse lande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Rådets forordning (EF) nr. 978/2000 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, første afsnit, affattes således:

»1. Der indføres en endelig udligningstold på importen af korte syntetiske fibre af polyester, ikke kartede, kæmmede eller på anden måde beredte til spinning, henhørende under KN-kode 5503 20 00 og med oprindelse i Australien og Indonesien.«;

- 2) Artikel 1, andet afsnit, affattes således:

⁽¹⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 113 af 12.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 199 af 5.8.2000, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 1.

»2. Toldsatsen fastsættes til følgende af nettoprisen, frit EF's grænse, ufortoldet, for varer fremstillet af nævnte selskaber og med oprindelse i:

1) **Australien**

Selskab	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Leading Synthetics Pty Ltd, Melbourne, Victoria	6,0	A059
Alle andre australske selskaber	6,0	A999

2) **Indonesien**

Selskab	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
PT. Indorama Synthetics Tbk Graha Irama, 17 th floor Jl. H. R. Rasuna Said Blok X-1 Kav. 1-2 PO Box 3375 Jakarta 12950	0	A051
PT. Panasia Indosyntec Tbk Jl. Garuda 153/74 Bandung 40184	0	A052
PT. Susilia Indah Synthetic Fiber Industries Jl. Kh. Zainul Arifin Kompleks Ketapang Indah Blok B 1 n. 23 Jakarta 11140	0	A054
PT. GT Petrochem Industries Tbk Exim Melati Building, 9 th floor Jl. M. H. Thamrin Kav. 8-9 Jakarta 10230	0	A053
PT. Teijin Indonesia Fiber Corporation Tbk 5 th floor Mid Plaza 1 Jl. Jend. Sudiman Kav. 10-11 Jakarta 10220	0	A055
Alle andre selskaber	10	A999«

3) Artikel 2, første afsnit, affattes således:

»De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig udligningstold på import med oprindelse i Australien i henhold til forordning (EF) nr. 123/2000, opkræves med den toldsats, der er indført endeligt ved nærværende forordning. Beløb, der er stillet som sikkerhed ud over satsen for den endelige udligningstold, frigives.«

Artikel 2

Eventuel udligningstold, der er opkrævet på importvarer med oprindelse i Taiwan i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 978/2000, tilbagebetales til de pågældende importører.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 anvendes fra den 13. maj 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 903/2001**af 8. maj 2001****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 8. maj 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	83,2
	204	77,5
	999	80,3
0707 00 05	052	85,5
	628	135,4
	999	110,5
0709 10 00	052	205,7
	999	205,7
0709 90 70	052	90,2
	999	90,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,4
	204	55,5
	212	59,6
	220	60,6
	600	80,7
	624	71,2
	999	63,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,9
	400	106,8
	404	89,5
	508	77,6
	512	77,0
	528	78,6
	720	95,2
	804	111,8
	999	90,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 904/2001**af 8. maj 2001****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 38. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1531/2000 af 13. juli 2000 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1531/2000 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 38. dellicitation.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 38. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1531/2000, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 42,964 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 905/2001**af 8. maj 2001****om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2001.

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2001 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,60	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,85	—	0

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 906/2001
af 8. maj 2001
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 859/2001⁽³⁾.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 859/2001, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 2038/1999 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 859/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 122 af 3.5.2001, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2001 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,92 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,64 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,92 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,64 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4122
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	41,22
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	39,90
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	39,90
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4122

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 907/2001**af 8. maj 2001****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves todsatserne i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽²⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	218,13	72,01	104,72	0,00	163,60
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	218,13	72,01	104,72	0,00	163,60
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	218,13	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	326,10	248,35	229,85	249,92	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	196,21	216,28	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	33,64	33,64	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toltarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 908/2001

af 8. maj 2001

om anden ændring af forordning (EF) nr. 23/2001 om særlige undtagelser fra forordning (EF) nr. 800/1999, forordning (EØF) nr. 3719/88, forordning (EF) nr. 1291/2000 og forordning (EØF) nr. 1964/82 vedrørende oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 29, stk. 2, litra a), artikel 33, stk. 12, og artikel 41, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De sundhedsforanstaltninger, som nogle tredjelandes myndigheder har truffet over for eksporten af kvæg og oksekød som følge af tilfældene af bovin spongiform encephalopati, har skadet eksportørernes økonomiske interesser alvorligt.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 23/2001 ⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 652/2001 ⁽³⁾, blev der truffet foranstaltninger til at begrænse de skadelige konsekvenser.
- (3) Som følge af de tilfælde af mund- og klovesyge, der er opstået i flere af Den Europæiske Unions medlemsstater, er der truffet visse beskyttelsesforanstaltninger på grundlag af Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁵⁾, særlig artikel 10, og på grundlag af Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽⁶⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9.
- (4) De sundhedsforanstaltninger, som nogle tredjelandes myndigheder har truffet over for eksporten fra EF, er fortsat i kraft og er i nogle tilfælde blevet skærpet.
- (5) Med henblik på en begrænsning af de skadelige virkninger for EF's eksportører bør mund- og klovesyge omfattes af forordning (EF) nr. 23/2001, og der bør være mulighed for at benytte de særlige undtagelsesforanstaltninger og at forlænge visse frister.
- (6) Som udviklingen tegner sig, bør denne forordning træde i kraft straks.

- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, 2, 3 og 4 i forordning (EF) nr. 23/2001 affattes således:

»Artikel 1

1. Bestemmelserne i nærværende forordning gælder for de produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1254/1999.
2. Nærværende forordning tages kun i anvendelse, når eksportøren til myndighedernes tilfredshed fører bevis for, at han ikke har været i stand til at gennemføre eksporten på grund af:
 - a) sundhedsforanstaltninger truffet af myndighederne i bestemmelsestredjelandet som følge af udbrud af bovin spongiform encephalopati, eller
 - b) foranstaltninger truffet i overensstemmelse med EF-lovgivningen eller sundhedsforanstaltninger truffet af myndighederne i bestemmelsestredjelandet som følge af udbrud af mund- og klovesyge i EF.

Myndighederne foretager især deres vurdering på grundlag af de forretningspapirer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4045/89.

Artikel 2

1. Efter ansøgning fra licenshaveren kan eksportlicenser, der er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1445/95, og som der var ansøgt om senest den 30. marts 2001, bortset fra licenser, hvis gyldighedsperiode udløb inden den 1. november 2000, annulleres og sikkerhedsstillelsen i forbindelse hermed frigives.
2. Efter ansøgning fra eksportøren og for produkter, som toldformaliteterne ved udførsel var afsluttet for senest den 30. marts 2001,

— eller som senest den dato var henført under en af ordningerne omhandlet i artikel 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 565/80, forlænges den tresdagesfrist, der i artikel 32, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EF) nr. 1291/2000 samt i artikel 7, stk. 1, og i artikel 34, stk. 1, i forordning (EF) nr. 800/1999 er fastsat for, hvornår produkterne skal have forladt EF's toldområde, til 210 dage. Fristen kan dog højst forlænges indtil den 31. december 2001

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 3 af 6.1.2001, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 91 af 31.3.2001, s. 60.

⁽⁴⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

- men som på den dato endnu ikke havde forladt EF's toldområde eller senest den dato var henført under en af ordningerne omhandlet i artikel 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 565/80, tilbagebetaler eksportøren en eventuelt forudbetalt restitution, og de forskellige sikkerhedsstillelser i forbindelse hermed frigives
- og som senest den dato havde forladt EF's toldområde, kan genindføres og overgå til fri omsætning i EF. I så fald tilbagebetaler eksportøren en eventuelt forudbetalt restitution, og de forskellige sikkerhedsstillelser i forbindelse hermed frigives
- og som senest den dato havde forladt EF's toldområde, kan genindføres hertil og anbringes under en suspensionsprocedure i en frizone, på et frilager eller toldoplag i højst 210 dage, inden de når deres endelige destination, uden at betalingen af restitutionen for den faktiske endelige destination eller sikkerhedsstillelsen for licensen dermed drages i tvivl.

Artikel 3

Efter ansøgning fra eksportøren og som undtagelse fra artikel 6, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1964/82 beholder denne den særlige restitution for de mængder produkter, der er eksporteret og overgået til frit forbrug i et tredjeland, hvis toldformaliteterne ved udførsel eller formaliteterne ved henførsel under en af ordningerne omhandlet i artikel 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 565/80 ikke var afsluttet senest den 30. marts 2001 for hele den mængde

kød, der er anført i den attest, som omhandles i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1964/82, og som er udstedt inden den 30. marts 2001. Betingelserne i artikel 6, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1964/82 gælder ikke i disse tilfælde.

Det samme gælder, når en del af den samlede mængde, der er anført i den attest, som omhandles i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1964/82, i medfør af nærværende forordnings artikel 2, stk. 2, andet og tredje led, ikke er overgået til frit forbrug i et tredjeland.

Artikel 4

1. Artikel 18, stk. 3, litra a), den 20 %-nedsættelse, der er omhandlet i artikel 18, stk. 3, litra b), andet led, og den 10- og 15 %-forhøjelse, der er omhandlet i henholdsvis artikel 25, stk. 1, og artikel 35, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 800/1999, gælder ikke for eksport, der gennemføres på grundlag af licenser, som der var ansøgt om senest den 30. marts 2001.

2. Når retten til restitution fortabes, finder den sanktion, der er omhandlet i artikel 51, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 800/1999, ikke anvendelse.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 909/2001**af 8. maj 2001**

om indledning af en undersøgelse vedrørende angivelig omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 368/98 om import af glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af glyphosat afsendt fra Malaysia eller Taiwan og om at gøre denne import til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

D. ÅRSAGER

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. ANMODNING

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 («grundforordningen») om at undersøge den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der er indført for import af glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (2) Anmodningen blev indgivet den 26. marts 2001 af European Glyphosate Association (EGA) på vegne af producenter i Fællesskabet, som tegner sig for en væsentlig del af produktionen af glyphosat.

B. VARE

- (3) Den vare, der er omfattet af den angivelige omgåelse, er glyphosat, som kan fremstilles i forskellige kvaliteter eller koncentrationer, hvor de vigtigste er følgende: formuleret glyphosat (med 36 % glyphosatindhold), salt (med 62 %), kage (med 84 %) og syre (med 95 %), for øjeblikket tariferet under KN-kode ex 2931 00 95 (Taric-kode 2931 00 95 80) og ex 3808 30 27 (Taric-kode 3808 30 27 10). Disse koder anføres blot til orientering.

C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (4) De i øjeblikket gældende og angiveligt omgåede foranstaltninger er antidumpingforanstaltninger indført ved Rådets forordning (EF) nr. 368/98 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1086/2000 ⁽⁴⁾. Ved seneste forordning blev tolden øget til 48 % i overensstemmelse med artikel 12 i grundforordningen.

- (5) Anmodningen indeholder tilstrækkelige beviser for, at antidumpingforanstaltningerne, der er indført for import af glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina, bliver omgået enten ved blive omladet via Malaysia eller Taiwan, eller ved at der i Malaysia eller Taiwan bliver formuleret glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina til genudførsel til Fællesskabet, for hvilken der ikke foreligger nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse.

- (6) Beviset er følgende:

- a) Anmodningen viser, at der har været en væsentligt ændring i handelsmønstret for eksporten fra Folkerepublikken Kina, Malaysia og Taiwan til Fællesskabet efter indførelsen af foranstaltningerne. Importen fra Malaysia og Taiwan er øget markant, mens importen fra Folkerepublikken Kina er faldet væsentligt.

Denne ændring i handelsmønstret er sket som følge af omladning af glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina via Malaysia eller Taiwan og også som følge af formulering i Malaysia eller Taiwan af glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina. Formulering er en relativt enkel foranstaltning, som består i at fortynde glyphosatsalt med vand og blande det med et stof til påvirkning af overfladespændingen. Der synes ikke at foreligge nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for denne praksis, bortset fra tilstedeværelsen af antidumpingtold på glyphosat med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

- b) Anmodningen indeholder desuden tilstrækkelige beviser for, at de afhjælpende virkninger af antidumpingtolden på glyphosat undergraves i henseende til mængder og pris. Det lader til, at betydelige importmængder af glyphosat fra Malaysia og Taiwan har erstattet importen fra Folkerepublikken Kina. Desuden er der tilstrækkelige beviser for, at denne stigning i importen sker til priser, der ligger betydeligt under den ikke skadevoldende pris, der blev fastsat ved den oprindelige undersøgelse.

- c) Endelig indeholder anmodningen tilstrækkelige beviser for, at der finder dumping sted i henseende til den normale værdi, der tidligere er fastsat, for import, der afsendes fra Malaysia eller Taiwan.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 47 af 18.2.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 124 af 25.5.2000, s. 1.

E. PROCEDURE

- (7) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledning af en undersøgelse i henhold til artikel 13 i grundforordningen samt til at gøre import af glyphosat, der afsendes fra Malaysia eller Taiwan, uanset om den er angivet som havende oprindelse i Malaysia eller Taiwan eller ikke, til genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen.

i) Spørgeskemaer

- (8) For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til de producenter og eksportører i Malaysia og Taiwan, der er angivet i anmodningen, til de importører i Fællesskabet og de eksportører i Folkerepublikken Kina, som er kendt af Kommissionen, til myndighederne i Folkerepublikken Kina, Malaysia og Taiwan. Der kan også efter behov indhentes oplysninger fra erhvervslivet i Fællesskabet.
- (9) Under alle omstændigheder bør alle interesserede parter straks kontakte Kommissionen, og ikke senere end den frist, der er fastsat i artikel 3, for at finde ud af, om de er anført i anmodningen, og i givet fald bør de anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, i denne forordning, da fristen i artikel 3, stk. 2, i denne forordning gælder for alle interesserede parter.
- (10) Myndighederne i Folkerepublikken Kina samt i Malaysia og Taiwan vil blive underrettet om indledningen af undersøgelsen og vil modtage en genpart af anmodningen.

ii) Indsamling af oplysninger og afholdelse af høringer

- (11) Alle interesserede parter opfordres til at give udtryk for deres mening skriftligt og fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de fremsætter skriftlig anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres.

iii) Certifikater for ikke-omgåelse

- (12) I overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i grundforordningen kan der udstedes certifikater, der fritager importen af den pågældende vare fra registrering, eller der kan træffes foranstaltninger af toldmyndighederne over for importørerne, når importen ikke indebærer en omgåelse.
- (13) Da udstedelsen af sådanne certifikater kræver forudgående bemyndigelse fra Fællesskabets institutioner, bør anmodninger om sådan bemyndigelse indgives til Kommissionen så hurtigt som muligt i løbet af undersøgelsen, således at der kan blive taget hensyn til disse anmodninger på grundlag af en grundig vurdering af deres berettigelse.

F. REGISTRERING

- (14) I henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen kan toldmyndighederne pålægges at registrere importen af den pågældende vare for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold med tilbagevirkende kraft fra datoen for indledningen af denne undersøgelse af glyphosat, der

er afsendt fra Malaysia eller Taiwan, hvis undersøgelsen skulle vise, at der er sket en omgåelse.

G. TIDSFRISTER

- (15) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist, hvori:
- interesserede parter kan give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indsende svar på spørgeskemaet eller andre oplysninger, der skal tages i betragtning i forbindelse med undersøgelsen
 - interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt af Kommissionen.

H. MANGLENDE SAMARBEJDSVILJE

- (16) I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller på anden måde undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen. Konstatere det, at en part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra sådanne oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:**Artikel 1**

Der indledes en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 vedrørende importen til Fællesskabet af glyphosat henhørende under KN-kode ex 2931 00 95 (Taric-kode 2931 00 95 80) og ex 3808 30 27 (Taric-kode 3808 30 27 10), afsendt fra Malaysia eller Taiwan, uanset om den er angivet som havende oprindelse i Malaysia eller Taiwan eller ej.

Artikel 2

1. Toldmyndighederne pålægges at træffe passende foranstaltninger til at registrere den i denne forordnings artikel 1 omhandlede import, jf. artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.
2. Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.
3. Importerede varer gøres ikke til genstand for registrering, hvis de ledsages af et toldcertifikat udstedt i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96.

Artikel 3

1. Der kan anmodes om spørgeskemaer hos Kommissionen inden 15 dage fra offentliggørelsen af denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
2. Medmindre andet er angivet, skal interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.

3. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

4. Alle oplysninger vedrørende sagen, alle anmodninger om at blive hørt eller om at få tilsendt et spørgeskema samt anmodninger om bemyndigelse til certifikater for ikke-omgåelse skal være skriftlige (ikke i elektronisk format, medmindre andet er angivet), med angivelse af navn, adresse, e-postadresse, telefon-, telefax- og/eller telexnummer, og sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel

Direktorat B og C
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/32/EF

af 8. maj 2001

om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet, og om ophævelse af direktiv 92/76/EØF

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1, litra h), første afsnit,

under henvisning til anmodning fra Danmark, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Østrig, Portugal, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 2000/29/EF kan der fastlægges »beskyttede zoner«, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici, og som derfor kan indrømmes særlig beskyttelse på betingelser, der er forenelige med det indre marked. Sådanne zoner blev fastlagt ved Kommissionens direktiv 92/76/EØF af 6. oktober 1992 om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet ⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 2000/23/EF ⁽³⁾.
- (2) Der er siden sket en væsentlig udvikling i den plantesundhedsmæssige status i nogle af de zoner, der oprindeligt blev anerkendt som beskyttede zoner med hensyn til de relevante skadegørere.
- (3) Af oplysninger fra Danmark fremgår det, at det ikke længere er relevant at opretholde den beskyttede zone, der er anerkendt for Danmark med hensyn til Bemisia tabaci Genn. (europæiske populationer) og tomatbronzetopvirus.
- (4) Visse bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger i Portugal over for Gonipterus scutellatus Gyll. og i Det Forenede Kongerige og Irland over for Pissodes spp. (europæiske) bør ændres for at tage hensyn til disse skadegøreres nuværende udbredelse i de respektive lande.
- (5) Af oplysninger fra Det Forenede Kongerige og Sverige fremgår det, at der efter en omstrukturering af de lokale myndigheder bør foretages en ændring af den nuværende beskrivelse af de respektive beskyttede zoner med

hensyn til Dendroctonus micans Kugelan og Leptinotarsa decemlineata Say.

- (6) Ved direktiv 92/76/EØF blev Østrig, Irland og regionerne Apulia, Emilia-Romagna, Lombardiet og Veneto i Italien oprindeligt anerkendt som beskyttet zone med hensyn til Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. for en periode, der udløb den 31. marts 2001.
- (7) Af oplysninger fra Irland fremgår det, at den foreløbige anerkendelse af de beskyttede zoner for Irlands vedkommende med hensyn til Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. bør gives for en yderligere begrænset periode.
- (8) Af oplysninger for Østrig og Italien fremgår det, at nogle områder i Østrig og Italien ikke længere bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al., mens andre områder bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. for en yderligere begrænset periode.
- (9) Af oplysninger fra Frankrig fremgår det, at nogle områder i Frankrig ikke længere bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al.
- (10) Af oplysninger fra Det Forenede Kongerige fremgår det, at den foreløbige anerkendelse af den beskyttede zone for Det Forenede Kongeriges vedkommende med hensyn til rizomania bør gives for en yderligere begrænset periode.
- (11) Den nuværende afgrænsning af beskyttede zoner bør derfor ændres. Af klarhedshensyn bør der vedtages en ny liste over sådanne zoner. Direktiv 92/76/EØF bør derfor ophæves. I betragtning af de fortsatte plantesundhedsproblemer bør dette direktiv træde i kraft og gennemføres snarest muligt.
- (12) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

De zoner i EF, der er opført i bilaget, anerkendes som »beskyttede zoner«, jf. artikel 2, stk. 1, litra h), første afsnit, i direktiv 2000/29/EF med hensyn til de skadegørere, der er anført ud for disse zoner i bilaget.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 305 af 21.10.1992, s. 12.

⁽³⁾ EFT L 103 af 28.4.2000, s. 72.

Når det gælder litra b), punkt 2, for Irland, for Italien (Emilia-Romagna: provinserne Forli-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Lombardiet; Trentino-Alto Adige: provinsen Bolzano; Veneto) og for Østrig (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Osttiro, Steiermark og Wien) anerkendes de nævnte zoner indtil den 31. marts 2002.

Når det gælder litra d), punkt 1, anerkendes den nævnte zone i Det Forenede Kongerige indtil den 31. marts 2002.

Artikel 2

Forlængelsen af anerkendelsen ud over de i artikel 1 nævnte datoer og ændringer af listen over beskyttede zoner som omhandlet i artikel 1 foretages efter proceduren i artikel 18 i direktiv 2000/29/EF, idet der tages hensyn til resultaterne af de relevante undersøgelser, som gennemføres på grundlag af de i EF gældende betingelser og under tilsyn af Kommissionens eksperter.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 21. maj 2001. De anvender dem fra den 22. maj 2001. De underretter straks Kommissionen herom. Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning.

De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 4

Direktiv 92/76/EØF ophæves med virkning fra den 22. maj 2001.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Det anvendes fra den 22. maj 2001.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

ZONER I EF, DER ANERKENDES SOM »BESKYTTEDE ZONER« FOR SÅ VIDT ANGÅR DE SKADEGØRERE, SOM ER ANFØRT UD FOR DISSE

Skadegørere	Beskyttede zoner
a) Insekter, mider og nematoder på alle udviklingsstadier 1. <i>Anthonomus grandis</i> (Boh.) 2. <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer) 3. <i>Cephalcia lariciphila</i> (Klug.) 4. <i>Dendroctonus micans</i> Kugelan 5. <i>Gilpinia hercyniae</i> (Hartig) 6. <i>Globodera pallida</i> (Stone) Behrens 7. <i>Gonipterus scutellatus</i> Gyll 8. <i>Ips amitinus</i> Eichhof 9. <i>Ips cembrae</i> Heer 10. <i>Ips duplicatus</i> Sahlberg 11. <i>Ips sexdentatus</i> Boerner	Grækenland, Spanien (Andalucien, Catalonien, Extremadura, Murcia, Valencia) Irland, Portugal (Alentejo, Azorerne, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste og Trás-os-Montes), Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige Irland, Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Jersey) Grækenland, Irland, Det Forenede Kongerige (Skotland, Nordirland, Jersey, England: følgende grevskaber, distrikter og enhedskommuner: Barnsley, Bath and North East Somerset, Bedfordshire, Bournemouth, Bracknell Forest, Bradford, Bristol, Brighton and Hove, Buckinghamshire, Calderdale, Cambridgeshire, Cornwall, Cumbria, Darlington, Devon, Doncaster, Dorset, Durham, East Riding of Yorkshire, East Sussex, Essex, Gateshead, Greater London, Hampshire, Hartlepool, Hertfordshire, Kent, Kingston Upon Hull, Kirklees, Leeds, Leicester City, Lincolnshire, Luton, Medway Council, Middlesbrough, Milton Keynes, Newbury, Newcastle Upon Tyne, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, North Lincolnshire, North East Lincolnshire, North Tyneside, North West Somerset, Nottingham City, Nottinghamshire, Oxfordshire, Peterborough, Plymouth, Poole, Portsmouth, Reading, Redcar and Cleveland, Rochdale, Rotherham, Rutland, Sheffield, Slough, Somerset, Southend, Southampton, South Tyneside, Stockton-on-Tees, Suffolk, Sunderland, Surrey, Swindon, Thurrock, Torbay, Wakefield, West Sussex, Windsor and Maidenhead, Wokingham, York, Isle of Man, Isle of Wight, Isles of Scilly og følgende dele af grevskaber, distrikter og enhedskommuner: Derby City: den del af enhedskommunen, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A52(T)-vejen, sammen med del af enhedskommunen, der ligger nord for A6(T)-vejen — Derbyshire: den del af grevskabet, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A52(T)-vejen, og den del af grevskabet, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A6(T)-vejen — Gloucestershire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen — Leicestershire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen, sammen med den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af B4114-vejen, og den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af M1-motorvejen — North Yorkshire: hele grevskabet, undtagen den del af grevskabet, der omfatter Craven-distriktet — South Gloucestershire: den del af enhedskommunen, der ligger syd for den sydlige grænse, som dannes af M4-motorvejen — Warwickshire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen — Wiltshire: den del af grevskabet, der ligger syd for den sydlige grænse, som dannes af M4-motorvejen, og den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen) Grækenland, Irland, Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Jersey) Finland Grækenland, Portugal (Azorerne; distriktet Beja: alle concelhos; distriktet Castelo Branco: concelhos de Castelo Branco, Fundão og Penamacôr, Idanha-a-Nova; distriktet Évora, bortset fra concelhos de Montemor-O-Novo, Mora og Vendas Novas; distriktet Évora, bortset fra concelhos de Montemor-O-Novo, Mora og Vendas Novas; distriktet Faro: alle concelhos; distriktet Portalegre: concelhos de Arronches, Campo Maior, Elvas, Fronteira, Monforte og Sousel) Grænkenland, Frankrig (Korsika), Irland, Det Forenede Kongerige Grækenland, Irland, Det Forenede Kongerige (Nordirland og Isle of Man) Grækenland, Irland, Det Forenede Kongerige Irland, Det Forenede Kongerige (Nordirland og Isle of Man)

Skadegørere	Beskyttede zoner
12. <i>Ips typographus</i> Heer	Irland, Det Forenede Kongerige
13. <i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say	Spanien (Ibiza og Menorca), Irland, Portugal (Azorerne og Madeira), Finland (distrikterne Åland, Häme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku, Uusimaa), Sverige (Blekinge len, Gotlands len, Hallands len, Kalmar len og Skåne), Det Forenede Kongerige
14. <i>Matsuccocus feytaudi</i> Duc.	Frankrig (Korsika)
15. <i>Sternochetus mangiferae</i> Fabricius	Spanien (Granada og Malaga), Portugal (Alentejo, Algarve og Madeira)
16. <i>Thaumatopoea pityocampa</i> (Den. et Schiff.)	Spanien (Ibiza)
b) Bakterier	
1. <i>Curtobacterium flaccumfaciens</i> pv. <i>flaccumfaciens</i> (Hedges) Col.	Grækenland, Spanien, Portugal
2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al.	Spanien, Frankrig (Korsika), Irland, Italien (Abruzzo; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forli-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardegna; Sicilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: provinserne Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto), Østrig (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Osttirol, Steiermark, Wien), Portugal, Finland, Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)
c) Svampe	
1. <i>Glomerella gossypii</i> Edgerton	Grækenland
2. <i>Gremmeniella abietina</i> (Lag.) Morelet	Irland, Det Forenede Kongerige (Nordirland)
3. <i>Hypoxylon mammatum</i> (Wahl.) J. Miller	Irland, Det Forenede Kongerige (Nordirland)
d) Virus og viruslignende organismer	
1. Rizomania	Danmark, Frankrig (Bretagne), Irland, Portugal (Azorerne), Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige
2. Tomatbronzetopvirus	Finland, Sverige
3. Citrus tristeza-virus (europæiske stammer), der angriber frugter af Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., og hybrider heraf, med blade og stilke	Grækenland, Frankrig (Korsika), Italien, Portugal

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/33/EF

af 8. maj 2001

om ændring af bilagene til Rådets direktiv 2000/29/EF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 14, litra c),

under henvisning til anmodning fra Danmark, Frankrig, Irland, Italien, Østrig, Portugal og Det Forenede Kongerige, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Af oplysninger fra Det Forenede Kongerige og Sverige fremgår det, at der efter en omstrukturering af de lokale myndigheder bør foretages en ændring af den nuværende beskrivelse af de respektive beskyttede zoner med hensyn til *Dendroctonus micans* Kugelan og *Leptinotarsa decemlineata* Say.
- (2) Nogle beskyttelsesforanstaltninger i Danmark mod *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) og tomatbronzetopvirus, i Portugal mod *Gonipterus scutellatus* Gyll., i Det Forenede Kongerige og Irland mod *Pissodes* spp. (europæisk) og i Frankrig, Italien og Østrig mod *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. bør ændres for at tage hensyn til disse skadegøreres nuværende udbredelse i de respektive lande.
- (3) Ændringerne er i overensstemmelse med de pågældende medlemsstaters anmodninger.
- (4) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

Artikel 1

Bilag I til IV til direktiv 2000/29/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 21. maj 2001. De anvendes fra den 22. maj 2001. De underretter straks Kommissionen herom. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 22. maj 2001.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

BILAG

1. I bilag I, del B, litra a), punkt 1, udgår »DK« i højre kolonne.

2. I bilag I, del B, litra a), punkt 3, affattes højre kolonne således:

»E (Ibiza og Menorca), IRL, P (Azorerne og Madeira), FI (regionerne Åland, Häme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku og Uusimaa), S (lenene Blekinge, Gotland, Halland, Kalmar og Skåne), UK«.

3. I bilag I, del B, litra b), punkt 2, udgår »DK« i højre kolonne.

4. I bilag II, del B, litra a), punkt 3, affattes højre kolonne således:

»EL, IRL, UK (Scotland, Northern Ireland, Jersey, England: følgende grevskaber, distrikter og enhedskommuner: Barnsley, Bath and North East Somerset, Bedfordshire, Bournemouth, Bracknell Forest, Bradford, Bristol, Brighton and Hove, Buckinghamshire, Calderdale, Cambridgeshire, Cornwall, Cumbria, Darlington, Devon, Doncaster, Dorset, Durham, East Riding of Yorkshire, East Sussex, Essex, Gateshead, Greater London, Hampshire, Hartlepool, Hertfordshire, Kent, Kingston Upon Hull, Kirklees, Leeds, Leicester City, Lincolnshire, Luton, Medway Council, Middlesbrough, Milton Keynes, Newbury, Newcastle Upon Tyne, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, North Lincolnshire, North East Lincolnshire, North Tyneside, North West Somerset, Nottingham City, Nottinghamshire, Oxfordshire, Peterborough, Plymouth, Poole, Portsmouth, Reading, Redcar and Cleveland, Rochdale, Rotherham, Rutland, Sheffield, Slough, Somerset, Southend, Southampton, South Tyneside, Stockton-on-Tees, Suffolk, Sunderland, Surrey, Swindon, Thurrock, Torbay, Wakefield, West Sussex, Windsor and Maidenhead, Wokingham, York, the Isle of Man, the Isle of Wight, the Isles of Scilly og følgende dele af grevskaber, distrikter og enhedskommuner: Derby City: den del af enhedskommunen, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A52(T)-vejen, sammen med den del af enhedskommunen, der ligger nord for A6(T)-vejen; Derbyshire: den del af grevskabet, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A52(T)-vejen, og den del af grevskabet, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A6(T)-vejen; Gloucestershire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen; Leicestershire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen, sammen med den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af B4114-vejen, og den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af M1-motorvejen; North Yorkshire: hele grevskabet undtagen den del af grevskabet, der omfatter Craven-distriktet; South Gloucestershire: den del af enhedskommunen, der ligger syd for den sydlige grænse, som dannes af M4-motorvejen; Warwickshire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen; Wiltshire: den del af grevskabet, der ligger syd for den sydlige grænse, som dannes af M4-motorvejen, og den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen)«.

5. I bilag II, del B, litra a), punkt 5, affattes højre kolonne således:

»EL, P (Azorerne; distriktet Beja: alle concelhos; distriktet Castelo Branco: concelhos de Castelo Branco, Fundão e Penamacôr, Idanha-a-Nova; distriktet Évora bortset fra concelhos de Montemor-O-Novo, Mora og Vendas Novas; distriktet Faro: alle concelhos; distriktet Portalegre: concelhos de Arronches, Campo Maior, Elvas, Fronteira, Monforte og Sousel)«.

6. I bilag II, del B, litra a), udgår punkt 8.

7. I bilag II, del B, litra b), punkt 2, affattes højre kolonne således:

»E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardegna; Sicilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: de autonome provinser Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Osttirol, Steiermark, Wien), P, FI, UK (Northern Ireland, Isle of Man og Channel Islands)«.

8. I bilag III, del B, punkt 1, affattes højre kolonne således:

»E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardegna; Sicilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: de autonome provinser Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Osttirol, Steiermark, Wien), P, FI, UK (Northern Ireland, Isle of Man og Channel Islands)«.

9. I bilag IV, del B, punkt 1, 7 og 14.1, affattes højre kolonne således:

»EL, IRL, UK (Scotland, Northern Ireland, Jersey, England: følgende grevskaber, distrikter og enhedskommuner: Barnsley, Bath and North East Somerset, Bedfordshire, Bournemouth, Bracknell Forest, Bradford, Bristol, Brighton and Hove, Buckinghamshire, Calderdale, Cambridgeshire, Cornwall, Cumbria, Darlington, Devon, Doncaster, Dorset, Durham, East Riding of Yorkshire, East Sussex, Essex, Gateshead, Greater London, Hampshire, Hartlepool, Hertfordshire, Kent, Kingston Upon Hull, Kirklees, Leeds, Leicester City, Lincolnshire, Luton, Medway Council, Middlesbrough, Milton Keynes, Newbury, Newcastle Upon Tyne, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, North Lincolnshire, North East Lincolnshire, North Tyneside, North West Somerset, Nottingham City, Nottinghamshire, Oxfordshire, Peterborough, Plymouth, Poole, Portsmouth, Reading, Redcar and Cleveland, Rochdale, Rotherham, Rutland, Sheffield, Slough, Somerset, Southend, Southampton, South Tyneside, Stockton-on-Tees, Suffolk, Sunderland, Surrey, Swindon, Thurrock, Torbay, Wakefield, West Sussex, Windsor and Maidenhead, Wokingham, York, the Isle of Man, the Isle of Wight, the Isles of Scilly og følgende dele af grevskaber, distrikter og enhedskommuner: Derby City: den del af enhedskommunen, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A52(T)-vejen, sammen

med den del af enhedskommunen, der ligger nord for A6(T)-vejen; Derbyshire: den del af grevskabet, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A52(T)-vejen, og den del af grevskabet, der ligger nord for den nordlige grænse, som dannes af A6(T)-vejen; Gloucestershire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen; Leicestershire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen, sammen med den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af B4114-vejen, og den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af M1-motorvejen; North Yorkshire: hele grevskabet undtagen den del af grevskabet, der omfatter Craven-distriktet; South Gloucestershire: den del af enhedskommunen, der ligger syd for den sydlige grænse, som dannes af M4-motorvejen; Warwickshire: den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen; Wiltshire: den del af grevskabet, der ligger syd for den sydlige grænse, som dannes af M4-motorvejen, og den del af grevskabet, der ligger øst for den østlige grænse, som dannes af Fosse Way Roman-vejen)«.

10. I bilag IV, del B, udgår punkt 6.1, 13 og 14.8.

11. I bilag IV, del B, punkt 19, affattes højre kolonne således:

»EL, P (Azorerne; distriktet Beja: alle concelhos; distriktet Castelo Branco: concelhos de Castelo Branco, Fundão e Penamacôr, Idanha-a-Nova; distriktet Évora bortset fra concelhos de Montemor-O-Novo, Mora og Vendas Novas; distriktet Faro: alle concelhos; distriktet Portalegre: concelhos de Arronches, Campo Maior, Elvas, Fronteira, Monforte og Sousel)«.

12. I bilag IV, del B, punkt 21, affattes højre kolonne således:

»E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forli-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardegna; Sicilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: de autonome provinser Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto) A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Osttirol, Steiermark, Wien), P, FI, UK (Northern Ireland, Isle of Man og Channel Islands)«.

13. I bilag IV, del B, punkt 24, udgår »DK« i højre kolonne.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 3/2001 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-RUMÆNIEN

den 23. marts 2001

om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Rumæniens deltagelse i det finansielle instrument
for miljøet (Life)

(2001/358/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side ⁽¹⁾, undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993, særlig artikel 1 og 2 i tillægsprotokollen hertil ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 1 i nævnte tillægsprotokol kan Rumænien deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter og andre foranstaltninger, bl.a. på miljøområdet.
- (2) I henhold til artikel 2 i nævnte tillægsprotokol fastlægger associeringsrådet vilkårene og betingelserne for Rumæniens deltagelse i de i artikel 1 nævnte aktiviteter.
- (3) Som fastsat i associeringsrådets afgørelse nr. 1/98 ⁽³⁾ har Rumænien siden 1. januar 1999 deltaget i det finansielle instrument for miljøet, Life —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rumænien deltager fra den 1. januar 2001 i det finansielle instrument for miljøet (i det følgende benævnt Life) i henhold

til de vilkår og betingelser, der er fastsat i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse gælder i hele perioden for gennemførelsen af tredje fase af Life, fra og med den 1. januar 2001.

Artikel 3

Forslag, der indgives af Rumænien til Kommissionen inden den 31. oktober 2000 for Life-Natur og inden den 30. november 2000 for Life-Miljø, vil kunne tages i betragtning med henblik på vurdering.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 2001.

På associeringsrådets vegne

A. LINDH

Formand

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.1994, s. 2.
⁽²⁾ EFT L 317 af 30.12.1995, s. 40.
⁽³⁾ EFT L 35 af 9.2.1999, s. 1.

BILAG I

Vilkår og betingelser for Rumæniens deltagelse i det finansielle instrument for miljøet (Life)

1. Rumænien deltager i alle foranstaltningerne i Life i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1655/2000 af 17. juli 2000 om det finansielle instrument for miljøet (Life) ⁽¹⁾.
2. For at deltage i programmet indbetaler Rumænien hvert år et bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget efter betingelserne i bilag II.

Associeringsudvalget kan justere dette bidrag for at undgå ubalance på budgettet under gennemførelsen af Life, hvis dette er nødvendigt for at tage hensyn til udviklingen i Life eller ændringer i Rumæniens absorptionskapacitet.
3. Vilkårene og betingelserne for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Rumænien er de samme som dem, der finder anvendelse for støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.

Kommissionen kan tage rumænske eksperter i betragtning, når den i henhold til de relevante bestemmelser i afgørelsen om programmets oprettelse udpeger uafhængige eksperter, som skal bistå med projektvurderingen.
4. For at afspejle fællesskabsdimensionen af Life bør de transnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Rumænien, i det omfang det er relevant, indbefatte mindst én partner fra et af Fællesskabets medlemsstater.
5. Fællesskabets medlemsstater og Rumænien bestræber sig inden for de gældende bestemmelser mest muligt for at lette fri bevægelighed og ophold for eksperter og andre dertil beføjede personer mellem Rumænien og Fællesskabet i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, der er omfattet af denne afgørelse.
6. Aktiviteter, der er omfattet af denne afgørelse, skal i Rumænien være fritaget for indirekte skatter, told, forbud og restriktioner for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i forbindelse med sådanne aktiviteter.
7. Uden at dette berører Europa-Kommissionens og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers ansvar for overvågning og evaluering af programmet i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 1655/2000, vil Rumæniens deltagelse i programmet blive løbende overvåget af Kommissionen og Rumænien på grundlag af et partnerskab. Rumænien deltager i alle andre særlige aktiviteter, som Fællesskabet iværksætter i denne sammenhæng.
8. I overensstemmelse med Fællesskabets finansforordninger skal kontrakter indgået med instanser i Rumænien indeholde bestemmelser om kontrol- og revisionsforanstaltninger, der gennemføres af Kommissionen og Revisionsretten eller under disses ansvar. Der kan foretages finansiell revision med henblik på at kontrollere sådanne instansers indtægter og udgifter i forbindelse med deres kontraktlige forpligtelser over for Fællesskabet. Af hensyn til samarbejdet og den gensidige interesse yder de rumænske myndigheder enhver rimelig og gennemførlig bistand, der under de givne omstændigheder måtte være nødvendig eller hensigtsmæssig til gennemførelsen af sådanne kontrol- og revisionsforanstaltninger.
9. Uden at dette berører de procedurer, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7, og i artikel 11 i forordning (EF) nr. 1655/2000, deltager repræsentanter for Rumænien som observatører i de relevante udvalg for de spørgsmål, der vedrører dem. Repræsentanterne for Rumænien er ikke til stede ved behandlingen af de øvrige spørgsmål og ved afstemning i udvalgene.
10. Det sprog, der anvendes i alle kontakter med Kommissionen i forbindelse med ansøgningsprocessen, kontrakter, rapporter, der skal forelægges, og andre administrative arrangementer i forbindelse med programmerne, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.
11. Fællesskabet og Rumænien kan når som helst opsig gennemførelsen af aktiviteter i henhold til denne afgørelse med 12 måneders skriftligt varsel. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen, fortsætter, indtil de er fuldført på de i de pågældende aftaler fastlagte betingelser.

⁽¹⁾ EFT L 192 af 28.7.2000, s. 1.

BILAG II

Rumæniens finansielle bidrag til Life

1. Rumæniens finansielle bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget for deltagelse i Life beløber sig til 2 280 000 EUR for hvert af de to første regnskabsår. Dette beløb omfatter supplerende omkostninger af administrativ art.

Rumæniens bidrag for den efterfølgende periode vil blive fastsat af associeringsrådet i løbet af 2002.

2. Rumænien betaler det ovennævnte bidrag, dels over det rumænske statsbudget, dels over Rumæniens nationale Phare-program. Under iagttagelse af en særlig Phare-programmeringsprocedure vil de ansøgte Phare-midler blive overført til Rumænien på grundlag af en særskilt finansieringsaftale. Sammen med den del, der kommer fra det rumænske statsbudget, vil disse midler udgøre Rumæniens nationale bidrag, hvorfra Rumænien vil foretage betalinger i overensstemmelse med Kommissionens årlige indkaldelser af midler.

3. Der ansøges om Phare-midler efter følgende tidsplan:

- 1 093 000 EUR til bidraget til Life for det første år 2001
- 1 093 000 EUR for det andet år.

Den resterende del af Rumæniens bidrag dækkes over det rumænske statsbudget.

4. Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾ finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Rumæniens bidrag.

De rumænske repræsentanters og eksperter rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der henvises til i bilag I, punkt 9, eller andre møder i tilknytning til gennemførelsen af Life, vil blive refunderet af Kommissionen på samme grundlag og efter samme procedure, som er gældende for ikke-statslige eksperter fra Den Europæiske Unions medlemsstater.

5. Efter denne afgørelses ikrafttræden og ved begyndelsen af hvert af de følgende år sender Kommissionen Rumænien en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til Life i henhold til denne afgørelse.

Dette bidrag vil blive udtrykt i euro og skal indbetales til en af Kommissionens euro-bankkonti.

Rumænien betaler sit bidrag i overensstemmelse med indkaldelsen af midler:

- senest den 1. april for den del, der finansieres over dets statsbudget, forudsat at Kommissionen har sendt indkaldelsen af midler før den 1. marts, eller senest en måned efter, at indkaldelsen af midler er sendt, hvis senere
- senest den 1. april for den del, der finansieres over Phare, forudsat at de tilsvarende beløb er blevet sendt til Rumænien senest på dette tidspunkt, eller senest inden for en frist på 30 dage efter, at disse midler er blevet sendt til Rumænien.

Enhver forsinkelse ved betalingen af bidraget vil medføre, at Rumænien skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen svarer til den sats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine transaktioner i euro i den måned, hvor forfaldsdatoen ligger, forhøjet med 1,5 procentpoint.

⁽¹⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2673/1999 (EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1).

**AFGØRELSE Nr. 1/2001 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN
den 26. marts 2001**

om ændring af protokol 4 til Europaafspraken med Bulgarien om definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde

(2001/359/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til Europaafspraken om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1995 ⁽¹⁾, særlig artikel 38 i protokol 4 dertil, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør foretages visse tekniske tilpasninger for at afhjælpe uoverensstemmelser mellem de forskellige sproglige udgaver af teksten.
- (2) Listen over utilstrækkelige bearbejdninger eller forarbejdninger bør ændres for at sikre en korrekt fortolkning og medtage visse arbejdsprocesser, som tidligere ikke var omfattet af denne liste.
- (3) Bestemmelserne om den midlertidige anvendelse af faste todsatser i forbindelse med forbudet mod toldgodtgørelse eller -fritagelse bør forlænges indtil den 31. december 2001.
- (4) Der er behov for at indføre et system med regnskabsmæssig adskillelse af materialer med og uden oprindelsesstatus, som er undergivet tilladelse fra toldmyndighederne.
- (5) Bestemmelserne vedrørende beløb udtrykt i euro bør revideres med henblik på at gøre proceduren klarere og de fastlagte beløb i nationale valutaer mere stabile.
- (6) Af hensyn til den manglende produktion af et bestemt materiale i de berørte lande foretages en korrektion af listen over bearbejdninger eller forarbejdninger, som materialer uden oprindelsesstatus skal undergå, for at de kan få oprindelsesstatus —

Artikel 1

I protokol 4 om definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, litra i), affattes således:

- »i) »merværdi« prisen af fabrik minus toldværdien af alle anvendte materialer, som har oprindelse i de andre lande, der er anført i artikel 3 og 4, eller, hvis toldværdien ikke er kendt eller ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i Fællesskabet eller i Bulgarien.«

2) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Utilstrækkelige bearbejdninger eller forarbejdninger

1. Med forbehold af stk. 2 anses følgende bearbejdninger eller forarbejdninger som utilstrækkelige til at give varerne oprindelsesstatus, uanset om betingelserne i artikel 6 er opfyldt:

- a) behandlinger, som har til formål at sikre, at varernes tilstand ikke forringes under transport og oplagring
- b) adskillelse og samling af kolli
- c) vask, rensning, afstøvning, fjernelse af oxid-lag, olie, maling eller andre belægninger
- d) strygning eller presning af tekstiler
- e) enkel maling og polering
- f) afskalning, hel eller delvis slibning, polering og glaserings af korn eller ris
- g) farvning af sukker eller formning af sukker i stykker
- h) skrælning, udstening og afskalning/udbælgning af frugter, nødder og grøntsager
- i) hvæsning, enkel slibning eller enkel tilskæring
- j) sigtning, sortering, klassificering, tilpasning (herunder samling i sæt)

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.1994, s. 3.

k) enkel aftapning på flasker, påfyldning af dåser, flakoner, anbringelse i sække, kasser, æsker, på bræt, plader eller bakker samt alle andre enkle emballeringsarbejder

l) anbringelse eller trykning af mærker, etiketter, logoer og andre lignende kendetegn på selve varerne eller deres emballage

m) enkel blanding af varer, også af forskellig art

n) enkel samling af dele for at kunne danne en komplet vare eller adskillelse af varer i dele

o) kombination af to eller flere af de i litra a)-n) nævnte arbejdsprocesser

p) slagtning af dyr.

2. Alle arbejdsprocesser, der udføres enten i Fællesskabet eller i Bulgarien på en given vare, skal tages i betragtning samlet, når det bestemmes, om bearbejdningen eller forarbejdningen af den pågældende vare skal anses som utilstrækkelig i henhold til stk. 1.«

3) Artikel 15, stk. 6, sidste punktum, affattes således:

»Bestemmelserne i dette stykke finder anvendelse indtil den 31. december 2001.«

4) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 20a

Regnskabsmæssig adskillelse

1. I de tilfælde, hvor der er betydelige omkostninger eller materielle vanskeligheder forbundet med at opretholde særskilte lagre af materialer med og uden oprindelsesstatus, som er identiske og indbyrdes ombyttelige, kan toldmyndighederne efter skriftlig anmodning fra de pågældende give tilladelse til, at metoden med såkaldt »regnskabsmæssig adskillelse« benyttes til styringen af sådanne lagre.

2. Det skal under denne metode kunne sikres, at antallet af fremstillede varer, som kan anses som varer med oprindelsesstatus, i en given referenceperiode er det samme som det antal, der ville være fremstillet, hvis der var opretholdt en fysisk adskillelse af lagrene.

3. Toldmyndighederne kan give en sådan tilladelse på de betingelser, de anser for at være hensigtsmæssige.

4. Denne metode registreres og anvendes i overensstemmelse med de almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, der gælder for det land, hvor varen blev fremstillet.

5. Indehaveren af denne tilladelse kan alt efter omstændighederne udstede eller anmode om oprindelsesbeviser for den mængde varer, der kan anses som varer med oprindelsesstatus. Efter anmodning fra toldmyndighederne skal inde-

haveren af tilladelsen fremlægge en redegørelse for, hvordan mængderne er styret.

6. Toldmyndighederne overvåger brugen af tilladelsen og kan til enhver tid tilbagekalde den, såfremt indehaveren af tilladelsen på nogen som helst måde benytter tilladelsen på ukorrekt vis eller ikke opfylder de øvrige betingelser i denne protokol.«

5) I artikel 22, stk. 1, første punktum, indsættes følgende efter »eksportør«:

», i det følgende benævnt »godkendt eksportør«.

6) Artikel 30 affattes således:

»Artikel 30

Beløb udtrykt i euro

1. Med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, litra b), og artikel 26, stk. 3, fastsættes modværdien i de i artikel 3 og 4 omhandlede landes nationale valutaer af de beløb, der er udtrykt i euro, årligt af hver af de pågældende lande, når varerne er faktureret i en anden valuta end euro.

2. Sendinger er omfattet af bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, litra b), og artikel 26, stk. 3, med udgangspunkt i den valuta, som fakturaen er udstedt i, og ud fra det beløb, som det pågældende land har fastsat.

3. De beløb, der skal benyttes i en given national valuta, er modværdien i den pågældende nationale valuta af de i euro udtrykte beløb på den første hverdag i oktober. Beløbene meddeles Europa-Kommissionen inden den 15. oktober og anvendes fra den 1. januar det efterfølgende år. Europa-Kommissionen underretter alle de berørte lande om de pågældende beløb.

4. Et land kan afrunde - opad eller nedad - det beløb, der fremkommer ved omregning til dets nationale valuta af et beløb udtrykt i euro. Beløbet kan efter afrunding højst afvige fra det beløb, der fremkommer ved omregningen, med 5 %. Et land kan bibeholde modværdien i national valuta af et beløb udtrykt i euro uændret, hvis omregningen af dette beløb ved den årlige tilpasning i henhold til stk. 3 fører til en stigning af den i national valuta udtrykte modværdi på mindre end 15 %, inden ovennævnte afrunding foretages. Modværdien i national valuta kan bibeholdes uændret, hvis omregningen fører til en lavere modværdi.

5. De i euro udtrykte beløb undersøges af associeringsudvalget efter anmodning fra Fællesskabet eller Bulgarien. Som led i denne undersøgelse overvejer associeringsudvalget, om det er ønskeligt at bevare de pågældende beløbsgrænsers virkninger i faste priser. Med henblik herpå kan det træffe beslutning om at ændre de i euro udtrykte beløb.«

7) I bilag II foretages følgende ændringer:

Teksten vedrørende HS-position 5309 til 5311 affattes således:

»5309 til 5311	Vævet stof af andre vegetabiliske tekstilfibre; vævet stof af papirgarn — Af tekstil, hvori indgår gummitråd — Andre varer	Fremstilling på basis af enkelttrådet garn ⁽¹⁾ Fremstilling på basis af ⁽¹⁾: — kokosgarn — jutegarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger (som vaskning, blegning, mercerisering, varmekiksring, opruning, kalandering, krympefri behandling, krølbehandling, imprægnering, dekatering, belægning, nopning og reparation), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det færdige produkts pris ab fabrik	
----------------	---	---	--

⁽¹⁾ De særlige betingelser for produkter bestående af en blanding af tekstilmaterialer er anført i den indledende note 5.»

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 2001.

På associeringsrådets vegne

A. LINDH

Formand

AFGØRELSE Nr. 1/2001 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EF-CYPERN**den 30. marts 2001****om undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern**

(2001/360/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET EF-CYPERN HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern ⁽¹⁾ undertegnet den 19. december 1972 i Bruxelles, i det følgende benævnt »aftalen«,

under henvisning til protokollen vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde ⁽²⁾, der er knyttet til tillægsprotokollen til nævnte aftale, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I de kontraherende parter fælleserklæring om oprindelsesregler, der er knyttet til slutakten til den protokol om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen ⁽³⁾, der blev undertegnet den 19. oktober 1987 i Luxembourg og trådte i kraft den 1. januar 1988, er det bestemt, at Fællesskabet og Associeringsrådet EF-Cypern efter nævnte protokols ikrafttræden træffer afgørelse om Cyperns anmodninger om yderligere undtagelser fra oprindelsesreglerne for varer henhørende under pos. 6102 og 6103 i den fælles toldtarif, som fra den 1. januar 1988 er opført under pos. 6204, 6205 og 6206 i den kombinerede nomenklatur (KN).

(2) Der blev i 1989 ved afgørelse nr. 1/89 truffet af Associeringsrådet EF-Cypern den 28. juli 1989 ⁽⁴⁾ indrømmet Cypern en undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« for de pågældende varer for en periode på to år, som er blevet forlænget med fire yderligere perioder på hver to år.

(3) Den 19. juli 2000 fremsatte Cypern en anmodning om forlængelse af undtagelsen.

(4) Behovet for en undtagelse foreligger stadig. Nævnte undtagelse bør videreføres for en ny periode på to år —

Artikel 1

Uanset artikel 3, stk. 1, i protokollen vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde betragtes de varer, der er opført i bilag I til denne afgørelse og fremstillet i Cypern, inden for rammerne af de nævnte mængder som varer med oprindelsesstatus med henblik på anvendelse af aftalen på de i det følgende fastsatte betingelser.

Artikel 2

1. Ved anvendelsen af artikel 1 anses de i bilag I opførte varer for at have oprindelse i Cypern, såfremt den bearbejdning eller forarbejdning, som finder sted i Cypern, bevirker, at de fremstillede varer henføres under en anden toldposition end den, der gælder for hvert enkelt af de anvendte materialer.

2. Uanset stk. 1 anses fremstillingen af beklædningsgenstande af dele af beklædningsgenstande henhørende under KN-kode 6217 90 00 ikke for at være en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, medmindre delene hidrører fra stoffer, der er tilskåret i Fællesskabet, og disse dele er omfattet af en leverandørerklæring, der er anført på fakturaen eller på et andet følgedokument; modellen til denne erklæring findes i bilag III.

Artikel 3

Materialer, der ikke har oprindelse i Cypern eller i Fællesskabet, og som anvendes til fremstilling af de i artikel 1 omhandlede varer, kan på ingen måde gøres til genstand for godtgørelse eller fritagelse for told eller afgifter med tilsvarende virkning bortset fra beløb, som eventuelt overstiger de tilsvarende afgifter efter den fælles toldtarif.

Artikel 4

De i bilag I omhandlede mængder forvaltes af Kommissionen, som træffer alle de administrative foranstaltninger, den skønner egnede til at sikre en effektiv forvaltning af dem.

Når en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning sammen med en ansøgning om anvendelse af denne afgørelse, meddeler medlemsstaten, hvis angivelsen antages af toldmyndighederne, Kommissionen, at den ønsker at trække en mængde svarende til dens behov.

⁽¹⁾ EFT L 133 af 21.5.1973, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 339 af 28.12.1977, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 393 af 31.12.1987, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 230 af 8.8.1989, s. 3. Senest forlænget ved associeringsrådets afgørelse nr. 1/97 af 24. juli 1997 (EFT L 215 af 7.8.1997, s. 36).

Ansøgningerne om træk skal indeholde datoen for angivelsernes antagelse og straks sendes til Kommissionen.

Kommissionen tillader træk i kronologisk orden efter den dato, på hvilken medlemsstaternes toldmyndigheder har antaget angivelsen om overgang til fri omsætning, så længe de disponible mængder tillader det.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter en trukket mængde, tilbageføres denne snarest muligt til det relevante kontingent.

Hvis ansøgningerne overstiger den disponible mængde for et givet kontingent, tildeles mængderne pro rata. Kommissionen underretter medlemsstaterne om, hvilke mængder der trækkes på kontingentet.

Hver medlemsstat skal sikre importørerne vedvarende og lige adgang til de disponible mængder.

Artikel 5

Cyperns toldmyndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at føre mængdekontrol med udførslen af de i artikel 1 nævnte produkter. Med henblik herpå skal alle de varecertifikater, der udstedes inden for rammerne af denne afgørelse, henvise dertil. Cyperns kompetente myndigheder sender hvert kvartal Kommissionen en opgørelse over de mængder, for hvilke der er udstedt EUR.1-varecertifikater i medfør af denne afgørelse, med angivelse af certifikaternes løbenumre. De sender ligeledes Kommissionen månedlige opgørelser over de indførte og udførte mængder af de i bilag II anførte vævede stoffer.

Artikel 6

EUR.1-varecertifikater, som udstedes i henhold til denne afgørelse, skal i rubrikken »Bemærkninger« forsynes med følgende påtegning:

»UNDTAGELSE — AFGØRELSE Nr. 2001/360/EF

AFSKRIVNING PÅ FÆLLESSKABSKONTINGENT«

på et af de sprog, aftalen er affattet på.

Artikel 7

Republikken Cypern og Fællesskabets medlemsstater træffer hver især de nødvendige foranstaltninger til denne afgørelses gennemførelse.

Artikel 8

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Denne afgørelse anvendes i en periode på to år fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 2001.

På associeringsrådets vegne

A. LINDH

Formand

BILAG I

Den i artikel 1 omhandlede liste*(varer, der er omfattet af undtagelsen)*

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Årlig mængde (stk.)
09.1441	6204 43 00	Kjoler af syntetiske fibre	13 000
09.1443	6204 53 00 6204 59 10	Nederdele og buksenederdele af syntetiske eller regenererede fibre	8 000
09.1447	6205 30 00	Skjorter til mænd og drenge, af kemofibre	105 000
09.1445	6206 40 00	Bluser og skjortebluser til kvinder og piger, af kemofibre	155 000

BILAG II

Den i artikel 5 omhandlede liste*(varer, for hvilke der skal indgives statistikker)*

KN-kode	Varebeskrivelse
5407 5408	Vævet stof af garn af endeløse syntetiske eller regenererede fibre
5512 til 5516	Vævet stof af korte syntetiske eller regenererede fibre

BILAG III

Erklæring for varer uden præferenceoprindelsesstatus

Undertegnede erklærer, at de på denne faktura anførte varer ⁽¹⁾		
er fremstillet i ⁽²⁾		
med anvendelse af følgende materialer, dele eller komponenter, som ikke har fællesskabsoprindelse i henhold til bestemmelserne om præferentiel samhandel:		
..... ⁽³⁾	 ⁽⁴⁾	 ⁽⁵⁾
.....		
.....		
..... ⁽⁶⁾		
Jeg forpligter mig til på toldmyndighedernes forlangende at fremlægge dokumentation til støtte for denne erklæring.		
..... ⁽⁷⁾		 ⁽⁸⁾
		 ⁽⁹⁾

Bemærkning: Den indrammede tekst udgør en leverandørerklæring, når den er udfyldt i overensstemmelse med nedenstående fodnoter. Fodnoterne skal ikke anføres.

- ⁽¹⁾ Såfremt kun nogle af de på fakturaen nævnte varer omfattes af erklæringen, skal dette klart angives eller markeres, og denne markering skal anføres på erklæringen på følgende måde: »De på denne faktura anførte varer markeret med er fremstillet i«.
- Såfremt der anvendes andre dokumenter end fakturaen eller et bilag til fakturaen anføres i stedet for ordet »faktura« det pågældende dokumentets benævnelse.
- ⁽²⁾ Fællesskabet eller medlemsstat.
- ⁽³⁾ Varebeskrivelsen anføres i alle tilfælde. Beskrivelsen skal være fyldestgørende og tilstrækkelig detaljeret til, at toldtarifpositionen for de pågældende varer kan fastslås.
- ⁽⁴⁾ Toldværdien anføres kun, såfremt dette er påkrævet.
- ⁽⁵⁾ Oprindelseslandet anføres kun, såfremt dette er påkrævet. Den angivne oprindelse skal være en præferentiel oprindelse, alle andre oprindelser anføres som »tredjeland«.
- ⁽⁶⁾ »og har været underkastet følgende forarbejdning i Fællesskabet/-medlemsstat« tilføjes med en beskrivelse af den udførte forarbejdning, såfremt denne oplysning er påkrævet.
- ⁽⁷⁾ Sted og dato.
- ⁽⁸⁾ Navn og stilling i firmaet.
- ⁽⁹⁾ Underskrift.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 2000

om tysk statsstøtte til kulindustrien i 2000 og 2001

(meddelt under nummer K(2000) 4407)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2001/361/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og artikel 9,

under henvisning til Kommissionens beslutning 1999/270/EKSF af 2. december 1998, hvorved Kommissionen dels gav den tyske regering tilladelse til at yde støtte til kulindustrien i 1998, dels fastslog, at de nye retningslinjer for støtte til kulindustrien i perioden indtil 2002 var i overensstemmelse med beslutning nr. 3632/93/EKSF ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I

(1) Ved brev af 28. september 1999 gav den tyske regering, jf. artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, Kommissionen meddelelse om en række økonomiske foranstaltninger, som den havde til hensigt at iværksætte i 2000 til fordel for den tyske kulindustri. På anmodning af Kommissionen fremsendte de tyske myndigheder supplerende oplysninger ved brev af 21. december 1999, 18. februar 2000, 13. april 2000, 15. maj 2000, 14. juli 2000 og 22. november 2000.

(2) Ved brev af 29. september 2000 gav den tyske regering, jf. artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, Kommissionen meddelelse om en række økonomiske foranstaltninger, som den havde til hensigt at iværksætte i 2001 til fordel for den tyske kulindustri. På anmodning af Kommissionen sendte de tyske myndigheder supplerende oplysninger ved brev af 22. november 2000.

(3) I brevene af 21. december 1999 og 22. november 2000 meddelte de tyske myndigheder Kommissionen, jf. artikel 8, stk. 4, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, at den plan for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning, som Kommissionen havde godkendt ved beslutning 1999/270/EKSF, var blevet ændret på visse punkter.

(4) I henhold til beslutning nr. 3632/93/EKSF tager Kommissionen for det første stilling til, hvorvidt ændringerne til den i betragtning 3 nævnte plan for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning i kulindustrien stemmer overens med beslutningens generelle og specifikke mål. I henhold til ovennævnte beslutning tager den for det andet stilling til følgende økonomiske foranstaltninger:

a) For 2000:

— ydelse af driftsstøtte på 3 847 mio. DEM, jf. beslutningens artikel 3

— ydelse af støtte til aktivitetsindskrænkning på 3 138 mio. DEM, jf. beslutningens artikel 4

— ydelse af støtte på 71 mio. DEM til en ordning, der skal sikre bibeholdelsen af arbejdskraften i de underjordiske miner (»Bergmannsprämie«), jf. beslutningens artikel 3

— ydelse af støtte på 2 124 mio. DEM til dækning af exceptionelle udgifter, jf. beslutningens artikel 5.

b) For 2001:

— ydelse af driftsstøtte på 3 433 mio. DEM, jf. beslutningens artikel 3

— ydelse af støtte til aktivitetsindskrænkning på 1 889 mio. DEM, jf. beslutningens artikel 4

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1993, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 109 af 27.4.1999, s. 14.

- ydelse af støtte på 67 mio. DEM til en ordning, der skal sikre bibeholdelsen af arbejdskraften i de underjordiske miner («Bergmannsprämie»), jf. beslutningens artikel 3
- ydelse af støtte på 2 740 mio. DEM til dækning af exceptionelle udgifter, jf. beslutningens artikel 5.
- (5) De økonomiske foranstaltninger, som den tyske regering påtænker at iværksætte til fordel for kulindustrien, er omfattet af bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF. I henhold til artikel 9, stk. 4, skal Kommissionen derfor træffe beslutning om disse foranstaltninger. Den undersøger således, om foranstaltningerne stemmer overens med de generelle mål og kriterier i beslutningens artikel 2 og de særlige kriterier i beslutningens artikel 3, 4 og 5, og om de er forenelige med det fælles markeds funktion. Kommissionen skal herudover, efter beslutningens artikel 9, stk. 6, tage stilling til, om de pågældende foranstaltninger er forenelige med den af den tyske regering ændrede plan for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning.
- (6) Den 13. marts 1997 indgik forbundsregeringen og delstatsregeringerne i Nordrhein-Westfalen og Saarland i samråd med kulindustriens og elektricitetssektorens fagforbund samt mineselskaberne en aftale om nye retningslinjer for den tyske kulindustri i perioden 1998-2005, i det følgende benævnt »kulaftalen«. Selv om planen blev udarbejdet for perioden indtil 2005, blev de forskellige foranstaltninger til modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning ifølge beslutning 1999/270/EKSF kun godkendt indtil 2002, nærmere bestemt indtil udløbsdatoen — den 23. juli 2002 — for EKSF-traktaten og beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (7) Denne aftale indbefattede en fortsat nedgang i produktionen, som skulle falde fra 47 mio. tke⁽¹⁾ i 1997 til 37 mio. tke i 2002. Planen indebar en personalereduktion på 30 000 arbejdstagere, som skulle bringe den samlede beskæftigelse ned på 56 000 enheder i 2002, inklusive dertil knyttede aktiviteter. I aftalen var der i øvrigt fastsat en gradvis nedsættelse af den samlede støtte til den nye plan for omstrukturering af den tyske kulindustri, idet loftet blev fastsat til 6,9 mia. DEM for 2002.
- (8) Kun 12 kulminer skulle fortsat være i drift efter 2002. Udover sammenlægninger af kulminer og koncentration af driften om de mest givtige kulfelter indebar aftalen lukning af tre miner. Kulminerne »Westfalen« og »Göttelborn/Reden« skulle således indstille produktionen i 2000, mens lukningen af minen »Ewald/Hugo« var fastsat til 2002.
- (9) På grund af de vanskelige forhold på de internationale markeder, navnlig som følge af det kraftige fald i kulpriserne, som begyndte allerede i 1997, og under hensyntagen til, at de finansielle midler, der var fastsat i kulaftalen, ikke måtte overstige et bestemt loft, der indgik som led i et flerårigt program, besluttede den tyske regering at fremskynde lukningen af Ewald/Hugo-minen til den 30. april 2000. Der fandt således tre lukninger sted i 2000.
- (10) Planen for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning for perioden 1998-2002 tager således sigte på to vigtige mål, nemlig dels en optimal udnyttelse af begrænsede finansielle midler, dels en nedsættelse af produktionen samt af produktionsomkostningerne.
- (11) Ifølge planen skal omstrukturingsforanstaltningerne dels gøre det muligt at reducere personalet på en socialt acceptabel måde, sådan at forstå, at det ikke bliver nødvendigt at foretage økonomisk betingede afskedigelser, dels afbøde de regionale virkninger af de vedtagne foranstaltninger.
- (12) Med henblik på virkeliggørelsen af disse mål skal kulminernes situation vurderes ud fra følgende kriterier: forekomsternes udbredelse, kullets kvalitet og driftsomkostningerne. Disse ensartede kriterier skulle gøre det muligt at foretage en objektiv vurdering af den aktuelle situation og af den fremtidige udvikling af produktionsanlæggene.
- (13) I beslutning 1999/270/EKSF blev det i øvrigt anført, at »der kan opnås en kraftig sænkning af støtten hovedsageligt via foranstaltninger til nedbringelse af produktionen«. For »selv om der kan ses en vis nedgang i de gennemsnitlige produktionsomkostninger i den tyske kulindustri og under hensyntagen til artikel 3, stk. 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, er produktionsomkostningerne i faste 1992-priser stadig så høje, at de i 2002 sandsynligvis stadig vil være 242 DEM/tke sammenlignet med 288 DEM/tke i 1992«.

III

- (14) I betragtning af ovenstående gav den tyske regering ved brev af 14. december 1999 Kommissionen meddelelse om, at der var truffet beslutning om lukning af yderligere to kulminer i 2001 og 2002. Ifølge kulaftalen skulle disse lukninger først finde sted efter 2002.
- (15) Flere faktorer gjorde det berettiget at fremskynde lukningen af disse to produktionsenheder, navnlig det forhold, at kulpriserne på de internationale markeder var faldet til et historisk lavt niveau, samt det kraftige fald i jern- og stålindustriens efterspørgsel efter kul, hvilket resulterede i en betydelig indtægtsnedgang.
- (16) Den første foranstaltning, der er planlagt til 2001, består i at sammenlægge minerne »Auguste Victoria« og »Blumenthal/Haard«. I Blumenthal/Haard-minen er det kun kullejet i Haltern, der skal bevares, idet det skal gøres tilgængeligt fra Auguste Victoria. Sidstnævnte er et velstruktureret, kompakt kulleje, som åbner mulighed for optimal udnyttelse.

(¹) Ton kulækvivalent.

- (17) Det skønnedes, at Auguste Victoria-minen, som beskæftiger 3 600 minearbejdere, ville producere 3 160 mio. tke i 2000. Med hensyn til Blumenthal/Haard-minen, som beskæftiger 3 370 minearbejdere, skønnede de tyske myndigheder, at produktionen ville ligge på 2,124 mio. tke i 2000.
- (18) Sammenlægningen af de to miner i 2001 vil resultere i en nedsættelse af produktionen til ca. 3,5 mio. tke, svarende til en anslået reduktion på mellem 1,5 og 2 mio. tke i forhold til 2000. Antallet af minearbejdere skulle ikke overstige 4 000, hvilket er en nedgang på ca. 3 000 arbejdspladser i forhold til år 2000.
- (19) Den anden foranstaltning, der er planlagt til 2002, består i at sammenlægge minerne »Friedrich Heinrich/Rheinland« og »Niederberg«. Driften af Niederberg-minen skal ophøre definitivt, og de to kullejer, der bibeholdes, skal knyttes til Friedrich Heinrich/Rheinland-minen.
- (20) Det skønnedes, at Friedrich Heinrich/Rheinland-minen, som beskæftiger 3 090 minearbejdere, ville producere 3,298 mio. tke i 2000, og at Niederberg-minen, som beskæftiger 1 720 minearbejdere, ville producere 2,132 mio. tke i 2000.
- (21) Minernes produktionskapacitet skulle efter sammenlægningen i 2002 indskrænkes til ca. 3,5 mio. tons, hvilket er en nedgang på 2 mio. tons i forhold til 2000. Den sammenlagte mine skulle beskæftige 3 800 minearbejdere, hvilket er en reduktion på ca. 1 000 arbejdspladser i forhold til 2000.
- (22) Mens der i kulaftalen er kalkuleret med en produktion på 37 mio. tke i 2002, vil de supplerende aktivitetsindskrænkninger — herunder lukningen af ovennævnte miner (Blumenthal/Haard og Niederberg) — betyde, at produktionen i 2002 falder til under 29 mio. tke.
- (23) Den anslåede produktion på 35 mio. tke i 2000 ligger således på et lavere niveau end det, der var fastsat i kulaftalen for 2002.
- (24) Den tyske regering meddelte i øvrigt i sit brev af 22. november 2000, at nye aktivitetsindskrænkninger, som skulle resultere i lukning af flere miner, var under overvejelse.
- (25) I meddelelserne af henholdsvis 28. september og 14. december 1999 vedrørende 2000 foreslog den tyske regering at yde støtte på 5 047 mio. DEM i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF og på 2 024 mio. DEM i henhold til artikel 4 i den nævnte beslutning. Ifølge den tyske regering medfører de nye aktivitetsindskrænkninger en ændring af størrelsen af støtten i henhold til beslutning nr. 3632/93/EKSF. Ifølge meddelelsen af 22. november 2000 andrager den støtte, der foreslås for 2000 i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, herefter 3 847 mio. DEM, mens støtten i henhold til artikel 4 i den nævnte beslutning andrager 3 138 mio. DEM. Dette svarer til en reduktion på 1 200 mio. DEM af den støtte, der ydes i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (26) Ifølge den tyske regering vil disse nye aktivitetsindskrænkninger få meget alvorlige sociale og regionale konsekvenser, hvis de ikke planlægges optimalt. Det skal i denne forbindelse understreges, at arbejdsløsheden i kulområderne allerede er væsentligt højere end i de områder, hvor der ikke er nogen kulindustri. Den tyske regering mener således, at arbejdsløsheden i 1999 lå på 14 % i Ruhr-distriktet og på 12 % i Saarland, og at tallet i øvrigt ville være endnu højere, hvis der også blev taget hensyn til situationen i de områder, der er berørt af tilbagegangen i kulproduktionen. De senere års betydelige aktivitetsindskrænkninger, som har ført til en nedgang i kulproduktionen på 25 % i perioden 1997-2000, har bidraget til at skabe denne vanskelige sociale situation.
- (27) Lukningen af tre miner alene i 2000 og de produktionsindskrænkninger, som allerede er planlagt for 2001 og 2002, vil i høj grad forværre den sociale situation i de berørte områder. Således skulle beskæftigelsen i kulindustrien falde fra 66 000 enheder i 1999 til 57 000 enheder i 2000. Den tyske regering anslår, at omstruktureringen af kulindustrien vil resultere i en nedgang i beskæftigelsen på yderligere 21 000 enheder i perioden 2000-2005, svarende til et gennemsnitligt tab på 350 til 400 arbejdspladser pr. måned.
- (28) Den tyske regering er af den opfattelse, at den meget vanskelige sociale situation, der er beskrevet i betragtning 26 og 27, under ingen omstændigheder må forværres yderligere som følge af nye, øjeblikkeligt iværksatte aktivitetsindskrænkninger. Det nuværende program for sociale ledsageforanstaltninger er i vid udstrækning baseret på omstilling af personalet uden for kulindustrien. En for hurtig reduktion af antallet af arbejdstagere i kulindustrien kunne skade dette program betydeligt.
- (29) For i videst muligt omfang at begrænse de sociale og regionale problemer, som vil være en uundgåelig følge af de nye aktivitetsindskrænkninger, som den tyske regering har anmeldt i sit brev af 22. november 2000, mener de tyske myndigheder derfor, at de pågældende foranstaltninger først bør gennemføres efter 2002.
- (30) Den tyske regering forpligter sig dog til at iværksætte disse lukninger hurtigst muligt efter 2002, for så vidt som de er forenelige med de aftaler, der er indgået mellem de forskellige berørte parter i Tyskland, navnlig i forbindelse med kulaftalen. Opmærksomheden henledes på, at kulaftalen — ud over et krav om optimal udnyttelse af de finansielle midler og en reduktion af produktionen og af omkostningerne — er baseret på princippet om omstrukturering af kulindustrien under hensyntagen til de sociale og regionale konsekvenser af aktivitetsindskrænkningerne. Det skal i øvrigt bemærkes, at flere foranstaltninger, herunder de i betragtning 14 til 23 nævnte, resulterer i produktions- og personaleindskrænkninger, der er langt større end dem, der er fastsat i kulaftalen fra 1997.

- (31) Under alle omstændigheder skal alle de aktivitetsindskrænkninger, der er nævnt i betragtning 24 og 25, effektueres, senest umiddelbart efter udløbet af kulaftalen.

IV

- (32) I henhold til betragtning 20 i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal kulindustriens produktionsomkostninger og -kapacitet derfor reduceres, så støtten kan nedsættes gradvis. I betragtning 21 står der i øvrigt, at en politik, der sigter mod en rationel fordeling af produktionen, forudsætter, at reduktionen af omkostningerne og kapaciteten først og fremmest finder sted inden for den produktion, der modtager mest støtte.
- (33) I artikel 2, stk. 1, i ovennævnte beslutning er det fastsat, at støtten til kulindustrien skal bidrage til at virkeliggøre mindst et af de tre nævnte mål, herunder følgende mål:
- på baggrund af kulpriserne på de internationale markeder at gøre nye fremskridt hen imod økonomisk levedygtighed for at sikre en gradvis nedsættelse af støtten
 - at løse de sociale og regionale problemer i forbindelse med total eller delvis aktivitetsindskrænkning i produktionsanlæg.
- (34) De lukninger, der skal gennemføres ved minesammenlægninger i 2001 og 2002, samt de nye aktivitetsindskrænkninger, som den tyske regering skal iværksætte efter 2002, skal bidrage til at virkeliggøre de mål, der er beskrevet i betragtning 33. De skal resultere i en koncentration af produktionen om de miner, som i henseende til produktionsomkostninger frembyder de bedste muligheder for en forbedring af den økonomiske levedygtighed.
- (35) De produktionsanlæg, som ikke kan bidrage til virkeliggørelsen af dette mål, skal ophøre gradvist, og de vil kun være berettigede til aktivitetsindskrækningsstøtte i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (36) De tyske myndigheder har vedtaget, at visse lukninger skal finde sted efter udløbet af beslutning nr. 3632/93/EKSF. Som nævnt i betragtning 26 til 29 er det ikke muligt at iværksætte disse foranstaltninger hurtigere på grund af de meget alvorlige konsekvenser, de vil få på det sociale og regionale område, jf. bestemmelserne i artikel 4, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Det skal i denne forbindelse bemærkes, at der skal gennemføres betydelige aktivitetsindskrænkninger i 2001 og 2002, og at der allerede er foretaget tre lukninger i 2000.
- (37) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF indgår de foranstaltninger, som skal gennemføres efter 2002, i en plan for gradvis og fortsat aktivitetsindskrænkning, som fører til en væsentlig nedskæring inden udløbet af beslutning nr. 3632/93/

EKSF. Således skal kulproduktionen i Tyskland, der anslås til 35 mio. tke i 2000, reduceres til 30,5 mio. tke i 2001 og til 28,5 mio. tke i 2002, hvilket svarer til en kapacitetsindskrænkning på henved 20 % over en toårig periode.

- (38) Den tyske regering forpligter sig til at sikre, at Tysklands eneste kulproducent, Deutsche Steinkohle AG, som tilhører koncernen RAG Aktiengesellschaft, gennemfører den i betragtning 36 og 37 nævnte kapacitetsindskrænkning i nøje overensstemmelse med bestemmelserne i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Deutsche Steinkohle AG skal navnlig træffe alle nødvendige forholdsregler for at nedsætte produktionen i virksomhedens kulminer i et omfang svarende til den supplerende aktivitetsindskrækningsstøtte på 1 200 mio. DEM.
- (39) Alle disse aktivitetsindskrænkninger vil desuden gøre det muligt for den tyske regering at nedsætte støtten gradvist. I kulaftalen fra 1997 er der fastsat et støtteloft, som er på 6 900 mio. DEM for 2002. Under hensyntagen til driftsvilkårene og prisudviklingen på de internationale markeder kræver en sådan reduktion af støtten en gradvis lukning af de mest underskudsgivende produktionsanlæg.
- (40) Kommissionen noterer sig, at denne indskrænkning af kapaciteten er en fortsættelse af den omfattende omstrukturering, rationalisering, modernisering og aktivitetsindskrænkning, der har fundet sted siden ikrafttrædelsen af kulaftalen i 1997.
- (41) Disse foranstaltninger, som har bevirket, at produktionen er faldet fra 47 mio. tke til 35 mio. tke i perioden 1997 til 2000, har resulteret i en betydelig reduktion af produktionsomkostningerne. [Således faldt produktionsomkostningerne for de kulminer, hvortil der ydes støtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, ca. 10 %, målt i 1992-priser, i perioden 1994 til 1997, og de antages at være faldet 6 % fra 1997 til 2000] ⁽¹⁾. De nye rationaliseringsforanstaltninger skulle desuden åbne mulighed for en yderligere nedsættelse af produktionsomkostningerne på 6 % fra 2000 til 2001 og på 4 % fra 2001 til 2002.
- (42) De på hinanden følgende planer, som iværksættes af den tyske regering, skulle således føre til en reduktion af produktionsomkostningerne på ca. 62 DEM/tke, udtrykt i faste priser, i den periode, der er omfattet af beslutning nr. 3632/93/EKSF. Denne udvikling må betragtes som værende i overensstemmelse med beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (43) På baggrund af ovenstående mener Kommissionen, at ændringerne til den plan for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning, som Kommissionen godkendte ved beslutning 1999/270/EKSF stemmer overens med de mål og kriterier, der er fastsat i beslutning nr. 3632/93/EKSF, nærmere bestemt i artikel 2, 3 og 4. Den gradvise indskrænkning af produktionskapaciteten skal netop bidrage til at nå målene i artikel 2, stk. 1, første og andet led. Formålet er dels at forbedre den økonomiske levedygtighed, jf.

⁽¹⁾ Den af Kommissionen vedtagne beslutning indeholder oplysninger om Deutsche Steinkohle AG's produktionsomkostninger, som skal betragtes som fortrolige. De er af hensyn til offentlighedsloven af denne beslutning blevet erstattet af tal udtrykt i procent.

artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, således at støtten kan nedsættes gradvist, dels at løse de sociale og regionale problemer i forbindelse med indskrænkningen af aktiviteterne, jf. artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(44) Den tyske regering skal begrunde eventuelle afvigelser fra planen for omstrukturering, modernisering, rationalisering og aktivitetsindskrænkning, som er genstand for denne beslutning.

(45) Hvis det ydermere viser sig, at de betingelser og kriterier, der er fastsat i artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, ikke kan opfyldes, skal den tyske regering foreslå Kommissionen de nødvendige korrigerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger indbefatter en eventuel ændring af klassificeringen af produktionsanlæggene på basis af artikel 3 og 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

V

(46) De beløb på 3 847 mio. DEM og 3 433 mio. DEM, som den tyske regering påtænker at tildele kulindustrien i henholdsvis 2000 og 2001, jf. artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, skal dække forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som de kontraherende parter frit har aftalt under hensyntagen til priserne på verdensmarkedet for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

(47) Disse beløb skal udelukkende anvendes til dækning af driftstab i tilknytning til de produktionsanlæg, der opfylder betingelserne i artikel 2, stk. 1, første led, og artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(48) Foranstaltningerne til omstrukturering, rationalisering, modernisering og aktivitetsindskrænkning i kulindustrien, som har været i gang siden 1994, har resulteret i betydelige fremskridt i form af en reduktion af produktionsomkostningerne i forbindelse med kuludvinding. For de produktionsanlæg, hvortil der ydes støtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, er produktionsomkostningerne således faldet 12 %, målt i 1992-priser, i perioden 1994-1999. I 2000 faldt produktionsomkostningerne yderligere med ca. 3 % i forhold til 1999.

(49) I 2001 kan der noteres en ny betydelig reduktion af produktionsomkostningerne på 6 % på ét år.

(50) Denne reduktion af produktionsomkostningerne er en følge af den omfattende omstrukturering af kulindustrien, navnlig den gradvise lukning af de mest under-skudsgivende produktionsanlæg, som ikke opfylder kriterierne i artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(51) Det skal bemærkes, at den årlige reduktion af produktionsomkostningerne i den tyske kulindustri er blevet begrænset af virksomhedens personaleudgifter. Årsagen hertil er, at virksomhederne først gennemfører de nødvendige personalenedskæringer nogen tid efter, at produktionsnedskæringerne har fundet sted, for i videst muligt omfang at afdæmpe de sociale følger af aktivitetsindskrænkningerne. Omkostningsniveauet i 2000 har således været præget af, at der var et overskud af arbejdstagere.

(52) Nedskæringerne i produktionsomkostningerne i 2000 og 2001 bidrager til at forbedre den tyske kulindustri økonomiske levedygtighed. Selv om omkostningsniveauet fortsat er højt, er det lykkedes at forbedre rentabiliteten og konkurrenceevnen i kulindustrien takket være en stabil indsats, som har resulteret i en væsentlig og vedvarende reduktion af produktionsomkostningerne.

(53) Prisniveauet for kul på de internationale markeder har i nogen grad begrænset virkningen af de faldende produktionsomkostninger på kulindustriens levedygtighed. Nedskæringerne i produktionskapaciteten og den allerede mærkbare prisstigning for kul på verdensmarkedet skulle dog bidrage til at øge virkningen af de faldende produktionsomkostninger på sektorens levedygtighed.

(54) Kommissionen har foretaget en detaljeret analyse af driften og den økonomiske situation i hvert enkelt produktionsanlæg. Selv om produktionsomkostningerne varierer fra kulmine til kulmine, afviger situationen i de enkelte kulminer, betragtet hver for sig, ikke væsentligt fra situationen og udviklingen i den samlede kulindustri. Resultaterne af analysen af dataene vedrørende den samlede tyske kulindustri kan således overføres på de enkelte produktionsanlæg.

(55) Omstruktureringsforanstaltningerne har i øvrigt bidraget til at sikre en gradvis nedsættelse af støtten, jf. artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Således er driftsstøtten, når der ses bort fra det støttebeløb, der er ydet i henhold til »Bergmannsprämie«-ordningen, blevet nedsat fra 6 357 mio. DEM i 1997 til 5 141 mio. DEM i 1999. Den vil øvrigt andrage 3 847 mio. DEM i 2000 og 3 433 mio. DEM i 2001.

(56) Nedsættelsen af driftsstøtten fra 2000 til 2001 er i øvrigt direkte knyttet til en nedsættelse af støtten pr. ton. Bestræbelserne for at reducere produktionsomkostningerne åbner således mulighed for at mindske behovet for statsstøtte i den produktion, der er berettiget til støtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

- (57) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF iværksætter den tyske regering de nødvendige foranstaltninger, for at støttebeløbene pr. ton for hver produktionsenhed ikke overstiger forskellen mellem produktionsomkostningerne og de forventede indtægter for henholdsvis 2000 og 2001. Den tyske regering forpligter sig i øvrigt til at kontrollere, at driftsstøttebeløbet pr. ton ikke indebærer, at priserne for EF-kul kommer til at ligge under priserne for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande, jf. artikel 3, stk. 1, tredje led.
- (58) Såfremt det skulle vise sig, at visse produktionsanlæg ikke kan opfylde betingelserne i artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, skal den tyske regering begrunde afvigelserne fra de overslag, der er anført i planen for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning, og fra de økonomiske og finansielle overslag, der er forelagt for Kommissionen i forbindelse med meddelelserne om støtte for 2000 og 2001. Den tyske regering foreslår i givet fald Kommissionen nødvendige korrigerende foranstaltninger, navnlig foranstaltninger til indskrænkning af produktionskapaciteten, som supplerer de i betragtning 14 til 31 nævnte.
- (59) På grundlag af oplysningerne fra den tyske regering og i betragtning af de forpligtelser, der påhviler den tyske regering, jf. betragtning 82 til 90 i denne beslutning, mener Kommissionen, at den planlagte driftsstøtte for 2000 og 2001 er forenelig med beslutning nr. 3632/93/EKSF, særlig artikel 2 og 3. Støtten på 3 847 mio. DEM i 2000 og på 3 433 mio. DEM i 2001 er i øvrigt i overensstemmelse med bestemmelserne i planen for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning i kulindustrien, navnlig de nye retningslinjer i denne plan, jf. betragtning 14 til 31.
- (60) De beløb på 3 138 mio. DEM og 1 889 mio. DEM, som den tyske regering påtænker at tildele kulindustrien i henholdsvis 2000 og 2001, jf. artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, skal dække forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som de kontraherende parter frit har aftalt under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.
- (61) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i ovennævnte beslutning skal støtten udelukkende anvendes til dækning af driftstabene i de produktionsanlæg, der ikke kan opfylde betingelserne i artikel 3, stk. 2, i nævnte beslutning.
- (62) Den omfattende støtte, der er anmeldt i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF for 2000, modsvarer de betydelige aktivitetsindskrænkninger, der har fundet sted i dette år, samt de aktivitetsindskrænkninger, der er planlagt for de kommende år. Som anført i betragtning 14 til 45 skal disse kapacitetsindskrænkninger resultere i en koncentration af produktionen om de miner, som i henseende til produktionsomkostninger frembyder de bedste muligheder for en forbedring af den økonomiske levedygtighed.
- (63) Den støtte, der er fastsat for 2000, skal først og fremmest dække tabene ved den løbende produktion i minerne Westfalen og Göttelborn/Reden, hvis lukning i 2000 var fastsat i kulaftalen, samt driftstabene i Ewald/Hugo-minen, hvis lukning, som oprindeligt var fastsat til 2002, blev fremskyndet til 2000. Denne støtte skal ligeledes dække driftstabene i de kulminer, som skal lukkes som følge af sammenlægningen af minerne Auguste Victoria og Blumenthal/Haard i 2001 og Friedrich Heinrich/Rheinland og Niederberg i 2002 (se betragtning 16 til 21). Endelig skal den støtte, der er foreslået i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, og som blev anmeldt til Kommissionen ved brev af 22. november 2000 (se betragtning 24 og 25), dække driftstabene i de produktionsanlæg, der skal lukkes efter udløbet af beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (64) Den endelige lukning af tre produktionsanlæg i løbet af 2000 har resulteret i en betydelig reduktion — fra 3 138 mio. DEM til 1 889 mio. DEM — af den støtte, der er anmeldt for 2001 i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (65) Udsættelsen af lukningen af visse produktionsanlæg til efter udløbet af EKSF-traktaten er berettiget af særlige sociale og regionale grunde, jf. artikel 4, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Disse foranstaltninger indgår i en plan for gradvis og fortsat aktivitetsindskrænkning, som fører til en væsentlig nedskæring inden udløbet af ovennævnte beslutning (se betragtning 36 og 37).
- (66) I henhold til artikel 3, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF iværksætter den tyske regering de nødvendige foranstaltninger, for at støttebeløbene pr. ton for hver produktionsenhed ikke overstiger forskellen mellem produktionsomkostningerne og de forventede indtægter for henholdsvis 2000 og 2001. Den tyske regering forpligter sig i øvrigt til at kontrollere, at støtten til aktivitetsindskrænkning pr. ton ikke indebærer, at priserne for EF-kul kommer til at ligge under priserne for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande, jf. artikel 3, stk. 1, tredje led.

(67) På grundlag af oplysningerne fra den tyske regering og i betragtning af de forpligtelser, der påhviler den tyske regering, jf. betragtning 82 til 90 i denne beslutning, mener Kommissionen, at den planlagte støtte til aktivtetsindskrænkning for 2000 og 2001 er forenelig med beslutning nr. 3632/93/EKSF, særlig artikel 2 og 4. Støtten på 3 138 mio. DEM i 2000 og på 1 889 mio. DEM i 2001 er i øvrigt i overensstemmelse med bestemmelserne i planen for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivtetsindskrænkning i kulindustrien, navnlig de nye retningslinjer i denne plan, jf. betragtning 14 til 31.

VII

(68) Støtten på 71 mio. DEM og 67 mio. DEM skal dække udgifterne til præmier til minearbejderne i den tyske kulindustri (»Bergmannsprämie«) i henholdsvis 2000 og 2001. Det drejer sig om en præmie på 10 DEM pr. underjordisk arbejdsplads, som skal tilskynde kvalificeret arbejdskraft til at arbejde i minerne og bidrage til en rationalisering af produktionen. Ifølge brevene fra den tyske regering er støtten et kontant tilskud til minearbejderne. Selv om denne præmie ikke indgår direkte i beregningen af virksomhedens produktionsomkostninger, er den støtte, der skal dække udgifterne til denne præmie, med til at reducere virksomhedens lønomkostninger. Der er således tale om støtte i henhold til artikel 1, stk. 2, som skal vurderes på grundlag af artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(69) Den planlagte støtte fremmer omstruktureringen og rationaliseringen af kulindustrien ved at optimere produktiviteten. Støtten bidrager derfor også til virkeliggørelsen af det i artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF fastsatte mål, dvs. på baggrund af kulprikerne på de internationale markeder at gøre nye fremskridt hen imod økonomisk levedygtighed for at sikre en gradvis nedsættelse af støtten.

(70) I overensstemmelse med artikel 3 beslutning nr. 3632/93/EKSF medvirker støtten til at forbedre kulindustriens konkurrenceevne, da den produktivitetstigning, der opnås ved at bibeholde en kvalificeret arbejdsstyrke til det underjordiske arbejde, er med til at reducere produktionsomkostningerne.

(71) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF forpligter den tyske regering sig til at sikre, at summen af »Bergmannsprämie« og den øvrige støtte til den løbende produktion ikke overstiger forskellen mellem produktionsomkostningerne og

de forventede indtægter for hver produktionsenhed og for hvert år.

(72) I lyset af ovenstående og på grundlag af oplysningerne fra den tyske regering mener Kommissionen, at den for 2000 og 2001 planlagte støtte på henholdsvis 71 mio. DEM og 67 mio. DEM, der skal dække udgifterne til »Bergmannsprämie«, er forenelig med målene i beslutning nr. 3632/93/EKSF, særlig artikel 2 og 3.

VIII

(73) De beløb på 2 124 mio. DEM og 2 740 mio. DEM, som den tyske regering påtænker at tildele kulindustrien i henholdsvis 2000 og 2001, jf. artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, skal dække de omkostninger, der skyldes modernisering, rationalisering og strukturomlægning inden for kulindustrien, og som ikke har tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

(74) En del af denne støtte, nemlig 609 mio. DEM for 2000 og 562 mio. DEM for 2001, følger af de aftaler, der blev indgået den 11. november 1991 under kulforhandlingerne (»Köhlerunde«) mellem minevirksomhederne, forbundsregeringen og delstatsregeringerne i Nordrhein-Westfalen og Saarland i samråd med kulindustriens og elektricitetssektorens fagforbund og elproducenterne.

(75) Den anden del af støtten, dvs. 1 515 mio. DEM i 2000 og 2 178 mio. DEM i 2001, skal dække omkostningerne som følge af de nye lukninger, der blev vedtaget den 13. marts 1997 som led i kulaftalen. Dette beløb dækker bl.a. omkostningerne som følge af indskrænkningen af kapaciteten i forbindelse med sammenlægningerne i 1998 af på den ene side produktionsanlæggene »Haus Aden/Monopol« og »Heinrich Robert« og på den anden side »Fürst Leopold/Wulfen« og »Westerholt«.

(76) Forhøjelsen af den støtte, der var blevet anmeldt for 2000 i henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, i forhold til det beløb, Kommissionen havde godkendt for 1999⁽¹⁾, er berettiget, bl.a. på grund af lukningen i 2000 af tre produktionsanlæg, nemlig Westfalen, Göttelborn/Reden og Ewald/Hugo.

(77) Virkningen af lukningen af disse anlæg afspejler sig også i størrelsen af den støtte, der blev anmeldt for 2001 i henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Sammenlægningen i 2001 af minerne Auguste Victoria og Blumenthal/Haard bidrager i øvrigt til at øge de exceptionelle udgifter.

⁽¹⁾ Se Kommissionens beslutning 1999/299/EKSF af 22.12.1998 (EFT L 117 af 5.5.1999, s. 44).

- (78) Med undtagelse af statens særlige bidrag til de sociale ydelser, jf. EKSF-traktatens artikel 56, skal støtten dække følgende omkostninger: sociale ydelser, der står i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før de har nået den ved lov fastsatte pensionsalder, andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, ydelse af pension og godtgørelser, ud over de lovbestemte pensionsordninger, til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt til personer, som var berettigede til disse ydelser inden strukturomlægningerne, og vederlagsfri leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt til personer, der var berettigede dertil inden strukturomlægningerne. På det tekniske og økonomiske plan skal støtten dække ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af strukturomlægninger samt ekstraordinære forringelser af aktiver i det omfang, de skyldes strukturomlægning af industrien.
- (79) De i betragtning 78 nævnte omkostninger svarer til de omkostningskategorier, der er defineret i beslutning nr. 3632/93/EKSF, nærmere bestemt til de omkostninger, der er nævnt udtrykkeligt i punkt I, litra a), b), c), d), f) og k). Den støtte, som den tyske regering påtænker at yde for 2000 og 2001, overstiger ikke omkostningerne.
- (80) Denne lempelse af omkostningsbyrden mindsker modtagervirksomhedens finansielle uligevægt, således at virksomheden kan fortsætte driften. Støtten opfylder således målene i artikel 2, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (81) I lyset af ovenstående og på grundlag af oplysningerne fra den tyske regering mener Kommissionen, at støtten på henholdsvis 2 124 og 2 740 mio. DEM, der skal dække de exceptionelle udgifter i 2000 og 2001, er forenelig med målene i beslutning nr. 3632/93/EKSF, særlig artikel 2 og 5.
- (82) I betragtning af, at hensigten er at reducere støtten til et minimum, og i overensstemmelse med den tyske regerings principper om kun at yde støtte til kulproduktion, der anvendes til EF's elproduktion og jern- og stålindustri, forpligter den tyske regering sig til at sikre, at den produktion, der anvendes i industrien og i husholdningerne, sælges til priser, der svarer til produktionsomkostningerne, uden nogen form for kompensation.
- (83) Ifølge artikel 2, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal støtten være opført på Tysklands offentlige budgetter på nationalt, regionalt eller lokalt plan eller indgå i fuldstændigt ækvivalente mekanismer.
- (84) Desuden gør Kommissionen den tyske regering opmærksom på, at hovedprincippet i støtteordningen er, at støtten skal være i fuld overensstemmelse med Fællesskabets interesser og ikke må gribe forstyrrende ind i fællesmarkedets funktion. Den tyske regering skal også sikre sig, at støtten ikke fordrejer konkurrencen eller medfører forskelsbehandling af kulproducenterne eller af kulopkøberne og -forbrugerne i Fællesskabet.
- (85) I overensstemmelse med bestemmelserne i EKSF-traktatens artikel 86 forpligter den tyske regering sig endvidere til at sikre, at støtten begrænses til det strengt nødvendige, idet der tages hensyn dels til de økonomiske følger af den nødvendige strukturomlægning i kulindustrien, dels til de sociale og regionale følger af tilbagegangen i Fællesskabets kulindustri.
- (86) Støtten må ikke hverken direkte eller indirekte indebære nogen økonomisk fordel for produktioner, der ikke er støtteberettigede, eller for andre aktiviteter end kulproduktion, som f.eks. industriaktiviteter afledt af produktion eller forarbejdning af kul i Fællesskabet.
- (87) For at Kommissionen kan undersøge, om de produktionsanlæg, der modtager driftsstøtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, iværksætter foranstaltninger til en vedvarende, betydelig nedbringelse af produktionsomkostningerne, set i forhold til kulpriserne på de internationale markeder, forpligter den tyske regering sig til senest den 30. september hvert år at underrette Kommissionen om de berørte produktionsanlægs produktionsomkostninger det foregående år og at forelægge enhver anden oplysning, der er nævnt i artikel 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.
- (88) Hvis det viser sig, at betingelserne i artikel 3, stk. 2, i ovennævnte beslutning ikke kan opfyldes, foreslår den tyske regering Kommissionen korrigerende foranstaltninger som f.eks. en ændring af klassificeringen af produktionsanlæggene på basis af artikel 3 og 4 i beslutningen.
- (89) Ifølge artikel 3, stk. 1, andet led, og artikel 9, stk. 2 og 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen kontrollere, at støtten til den løbende produktion udelukkende anvendes til de formål, der er fastsat i beslutningens artikel 3 og 4. Den tyske regering oplyser senest den 30. september 2001 størrelsen af den faktisk udbetalte støtte i 2000 og senest den 30. september 2002 størrelsen af den faktisk udbetalte støtte i 2001. Den gør rede for eventuelle reguleringer i forhold til de oprindeligt oplyste beløb. Den årlige opgørelse skal desuden indeholde alle de oplysninger, jf. betragtning 87, der er nødvendige for at kontrollere, at kriterierne i ovennævnte artikler er opfyldt.
- (90) Ved godkendelsen af støtten har Kommissionen taget i betragtning, at der er behov for at begrænse de sociale og regionale virkninger af kulindustriens omstrukturering mest muligt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ændringerne til den plan for modernisering, rationalisering, omstrukturering og aktivitetsindskrænkning, som blev godkendt ved beslutning 1999/270/EKSF, er i overensstemmelse med de mål og kriterier, der er fastsat i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 2

Den tyske regering bemyndiges til at træffe følgende foranstaltninger i 2000 til fordel for kulindustrien:

- a) ydelse af driftsstøtte på 3 847 mio. DEM, jf. artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF
- b) ydelse af støtte til aktivitetsindskrænkning på 3 138 mio. DEM, jf. artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF
- c) ydelse af støtte på 71 mio. DEM til en ordning, der skal sikre bibeholdelsen af arbejdskraften i de underjordiske miner (Bergmannsprämie), jf. artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF
- d) ydelse af støtte på 2 124 mio. DEM til dækning af exceptionelle udgifter, jf. artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 3

Den tyske regering bemyndiges til at træffe følgende foranstaltninger i 2001 til fordel for kulindustrien:

- a) ydelse af driftsstøtte på 3 433 mio. DEM, jf. artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF
- b) ydelse af støtte til aktivitetsindskrænkning på 1 889 mio. DEM, jf. artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF
- c) ydelse af støtte på 67 mio. DEM til en ordning, der skal sikre bibeholdelsen af arbejdskraften i de underjordiske miner (»Bergmannsprämie«), jf. artikel 3 i beslutning nr. 3692/93/EKSF

- d) ydelse af støtte på 2 740 mio. DEM til dækning af exceptionelle udgifter, jf. artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 4

I overensstemmelse med EKSF-traktatens artikel 86 forpligter den tyske regering sig til at træffe alle egnede almindelige og særlige forholdsregler for at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af denne beslutning.

Den tyske regering sikrer, at den godkendte støtte udelukkende anvendes til de angivne formål, og at ethvert ubrugt, utilstrækkeligt udnyttet eller ukorrekt anvendt beløb vedrørende et af de elementer, der er nævnt i denne beslutning, tilbagebetales til den.

Artikel 5

Den tyske regering fremsender senest den 30. september 2001, en opgørelse over de udbetalinger, der har fundet sted i regnskabsåret 2000, samt de specifikke oplysninger, der er nævnt i artikel 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 6

Den tyske regering fremsender senest den 30. september 2002 en opgørelse over de udbetalinger, der har fundet sted i regnskabsåret 2001, samt de specifikke oplysninger, der er nævnt i artikel 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2000.

På Kommissionens vegne

Loyola DE PALACIO

Næstformand